



0 0 1 3 1 4 5 1 0 4

Πανεπιστήμιο Μακεδονίας

R. 24625

K 847

9

BIBLIOTHÈQUE DES CLASSIQUES FRANÇAIS

JEAN-PHILIPPE RAMEAU



780.8
RAM

LES INDES GALANTES

BALLET HÉROÏQUE EN TROIS ENTRÉES ET UN PROLOGUE


Paroles de FUZELIER

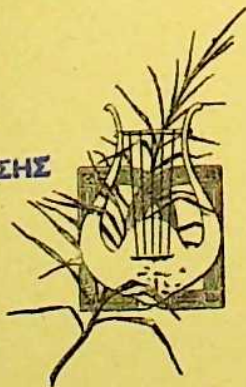
EXTRAIT DES ŒUVRES COMPLÈTES

PUBLIÉES SOUS LA DIRECTION DE C. SAINT-SAËNS

PARTITION POUR CHANT ET PIANO
transcrite par PAUL DUKAS

Prix net (maj. comp.): 35 fr.


ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΚΑΙ ΚΕΝΤΡΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ



Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs
4, Place de la Madeleine

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.

Imprimé en France

LES INDES GALANTES

I

Représenté pour la 1^{re} fois, à Paris le 23 Août 1735

Index des Personnages

PROLOGUE

Hébé, divinité de la jeunesse.....	<i>Soprano</i>
Bellone.....	<i>Basse</i>
L'Amour.....	<i>Soprano</i>

LES ALLIÉS, FRANÇAIS, ITALIENS, ESPAGNOLS, POLONAIS, GUERRIERS, JEUX et PLAISIRS

La scène est dans les jardins d'Hébé.

PREMIÈRE ENTRÉE

LE TURC GÉNÉREUX

Osman, pacha d'une île turque de la mer des Indes.....	<i>Basse</i>
Emilie, jeune Provençale, esclave d'Osman.....	<i>Soprano</i>
Valère, officier de marine, amant d'Emilie.....	<i>Ténor</i>

ESCLAVES AFRICAINS, MATELOTS

La scène est dans le port d'une île turque de la mer des Indes.

DEUXIÈME ENTRÉE

LES INCAS DU PÉROU

Huascar, Inca, ordonnateur de la fête du Soleil.....	<i>Basse</i>
Phani, Palla de la race royale.....	<i>Soprano</i>
Don Carlos, officier espagnol, amant de Phani.....	<i>Ténor</i>

INCAS et PÉRUVIENS

La scène est dans un désert des montagnes du Pérou terminé par un volcan.

TROISIÈME ENTRÉE

LES FLEURS, FÊTE PERSANE

Tacmas, prince persan, roi dans les Indes, déguisé en marchand de séraïl....	<i>Ténor</i>
Ali, favori de Tacmas.....	<i>Basse</i>
Zaïre, princesse de Circassie, esclave d'Ali.....	<i>Soprano</i>
Fatime, Géorgienne, esclave de Tacmas, déguisée en esclave polonais.....	<i>Soprano</i>

BOSTANGIS (PERSANS), ZÉPHIRE, BORÉE, LA ROSE, LES FLEURS

La scène est dans le jardin du palais d'Ali.

NOUVELLE ENTRÉE

LES SAUVAGES

Adario, amant de Zima, commandant les guerriers de la nation sauvage...	<i>Ténor</i>
Damon, officier français d'une colonie dans l'Amérique.....	<i>Ténor</i>
Don Alvar, officier espagnol d'une colonie dans l'Amérique.....	<i>Basse</i>
Zima, fille d'un chef d'une nation sauvage.....	<i>Soprano</i>

SAUVAGES et SAUVAGESSES, GUERRIERS FRANÇAIS, AMAZONES FRANÇAISES, BERGERS et BERGÈRES

La scène est dans un bois de l'Amérique, voisin des colonies françaises et espagnoles.



Note pour l'Exécution.

La mesure à deux temps (2) alterne souvent avec la mesure à quatre temps (C). La valeur des temps doit être double dans le second cas. C'est-à-dire que les croches de la mesure à deux temps (2) doivent être égales aux doubles croches de la mesure à quatre temps (C).

TABLE



PROLOGUE

	Pages		Pages
Ouverture	1	Chœur « La Gloire vous appelle » (<i>S., C., T., B.</i>).....	23
Scène I.	4	Air pour deux guerriers portant des drapeaux	25
Air « Vous, qui d'Hébé »	4	Air pour les amants qui suivent Bellone	26
Scène II. — <i>Hébé</i> , troupe de jeunesse française, espagnole, italienne et polonaise.....	8	Chœur « Vous nous abandonnez » (<i>S., C., T., B.</i>).....	27
Entrée des 4 nations	8	Scène IV. — <i>Hébé</i> et sa suite.....	29
Air et Chœur (<i>S., C., T., B.</i>) « Musettes, résonnez »	9	Scène V. — <i>L'Amour</i> et sa suite <i>Hébé</i>	30
Musette en Rondeau	13	Annonce de l'Amour	30
Air « Amants sûrs de plaire » (Hébé)	14	Air « Pour remplacer les cœurs » (Hébé)	31
Air grave pour deux Polonais	18	Air « Ranimez vos flambeaux » (L'Amour)	33
1^{er} Menuet	19	Air pour les Amours	36
2^e Menuet	19	Duo « Traversez les plus vastes mers » (<i>L'Amour, Hébé</i>).....	37
Scène III. — <i>Bellone, Hébé</i> et sa suite.....	21	Chœur « Traversez les plus vastes mers » (<i>S., C., T., B.</i>)	39
Air « La Gloire vous appelle » (<i>Bellone</i>).....	21		

PREMIÈRE ENTRÉE

LE TURC GÉNÉREUX

Scène I. — <i>Emilie, Osman</i>	46	Marche	80
Ritournelle	46	Duo « Volez, Zéphirs » (Emilie, Valère) ..	81
Air « Il faut que l'Amour s'envole » (<i>Osman</i>).....	53	Chœur « Volez, Zéphirs » (<i>S., C., T., B.</i>) ..	84
Scène II. — <i>Emilie</i>	54	Air pour les esclaves africains	92
Air « Vaste empire des mers » (Emilie)	57	Ariette « Hâtez-vous » (Valère)	93
Chœur des Matelots « Ciel! de plus d'une mort » (<i>S., C., T., B.</i>)	59	Ariette « Régniez, Amours » (Emilie) ..	96
Scène III. — <i>Emilie, Valère</i>	68	1^{er} Rigaudon	102
Scène IV. — <i>Emilie, Valère, Osman</i>	73	2^e Rigaudon	102
Scène V. — <i>Valère, Emilie</i>	80	1^{er} Tambourin	104
Scène VI. — <i>Emilie, Valère, Provençaux,</i> <i>Provençales, Esclaves africains</i>	80	2^e Tambourin	104
		Emilie et le Chœur « Partez ! » (<i>S., C., T., B.</i>).....	105

DEUXIÈME ENTRÉE

LES INCAS DU PÉROU

Scène I. — <i>Phani, Carlos</i>	107	Scène V. — <i>Fête du Soleil, Huascar, Phani,</i> <i>Pallas, Incas, Sacrificateurs, Péruviens</i> <i>et Péruviennes</i>	124
Ritournelle	107	Air « Soleil, on a détruit » (Huascar) ..	124
Scène II. — <i>Phani</i>	114	Prélude pour l'adoration du Soleil ...	125
Air « Viens, Hymen » (Phani)	114	Air « Brillant Soleil » (Huascar)	126
Scène III. — <i>Phani, Huascar</i>	116		
Scène IV. — <i>Huascar, un Inca</i>	123		

Chœur « Brillant Soleil » (S., C., T., B.)	128
Air des Incas.....	136
Chœur et Air « Clair Flambeau » (Huascar, S., C., T., B.).....	137
Loure en Rondeau.....	140
Air « Permettez, astre du jour » (Huascar).....	142
1 ^{re} Gavotte.....	144
2 ^e Gavotte en Rondeau.....	145

Chœur « Dans les abîmes » (S., C., T., B.)	147
Scène VI. — <i>Huascar, Phani</i>	153
Air « Ici, je vois partout » (Huascar) ...	155
Scène VII. — <i>Phani, Huascar, Carlos</i>	156
Trio « Pour jamais » (Phani, Huascar, Carlos).....	160
Scène VIII. — <i>Les mêmes</i>	164
« La flamme se rallume » (Huascar)...	164

TROISIÈME ENTRÉE

LES FLEURS, FÊTE PERSANE

Scène I. — <i>Tacmas, Ali</i>	168
Ritournelle.....	168
Air « L'objet à qui je rends les armes » (Tacmas).....	173
Scène II. — <i>Tacmas, Zaïre</i>	175
Scène III. — <i>Zaïre, Tacmas</i>	176
Air « Amour, quand du destin » (Zaïre) .	176
Scène IV. — <i>Les mêmes</i>	178
Duo « Doit-on aimer » (Zaïre, Tacmas)..	178
Scène V. — <i>Tacmas, Zaïre, Fatime</i>	183
Scène VI. — <i>Fatime, Tacmas</i>	184
Air « Dans ces jardins » (Fatime).....	184
Scène VII. — <i>Fatime, Tacmas, Ali, Zaïre</i>	187
Air « Deviez-vous vous méprendre » (Zaïre).....	190
Quatuor « Tendre Amour » (Zaïre, Tacmas, Fatime, Ali).....	192
Scène VIII. — <i>La Fête des Fleurs</i> — Marche .	197

Chœur « Dans le sein de Thétis » (S., C., T., B.).....	199
Air « L'éclat des roses » (Tacmas) ...	205
Air et Chœur « Triomphez, agréables fleurs » (Zaïre, S., C., T., B.).....	206
1 ^{er} Air pour les Persans.....	210
2 ^e Air pour les Persans.....	211
Air « Papillon inconstant » (Fatime)..	212
Ballet des Fleurs.....	216
1 ^{er} Air pour les Fleurs.....	216
2 ^e Air pour les Fleurs.....	217
Gavotte en Rondeau.....	218
Orage.....	219
Air pour Borée.....	220
1 ^{er} Air pour Zéphire.....	222
2 ^e Air pour Zéphire.....	223
Air pour les Fleurs.....	224
Gavotte.....	227

NOUVELLE ENTRÉE

LES SAUVAGES

Scène I. — <i>Adario</i>	228
Ritournelle.....	228
Air « Rivaux de mes exploits » (Adario) .	230
Scène II. — <i>Damon, Don Alvar, Adario</i>	232
Air « L'inconstance ne doit blesser » (Damon).....	233
Scène III. — <i>Zima, Damon, Alvar, Adario</i>	235
Air « Nous suivons sur nos bords » (Zima).....	235
Air « La terre, les cieux et les mers » (Damon).....	238
Air « Le cœur change à son gré » (Zima).....	241
Air « L'habitant des bords de la Seine » (Alvar).....	242
Scène IV. — <i>Zima, Damon, Alvar, Adario</i>	245
Scène V. — <i>Adario, Zima</i>	248
Air « Sur nos bords l'amour vole » (Zima).....	250

Duo « Hymen, viens nous unir » (Zima, Adario).....	251
Scène VI. — <i>Zima, Adario, Françaises, Guerriers français et sauvages, Sau- vagesses, Bergers de la colonie</i>	253
Air et Chœur « Bannissons les tristes alarmes » (Adario, S., C., T., B.).....	254
Rondeau, danse du Grand Calumet de la Paix. (Danse des Sauvages)....	260
Duo et Chœur « Forêts paisibles » (Zima, Adario, S., C., T., B.).....	261
1 ^{er} Menuet pour les Guerriers et les Amazones.....	266
2 ^e Menuet.....	266
Prélude.....	267
Air « Régnez, Plaisirs et Jeux » (Zima)	268
Chaconne.....	271

LES INDES GALANTES

Ballet héroïque

Révision par Paul Dukas

JEAN-PHILIPPE RAMEAU

(1683-1764).

Prologue

Le théâtre représente le palais d'Hébé dans le fond, et ses jardins dans les ailes.

OUVERTURE

Lent

PIANO

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in G major and 2/4 time. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a bass line with eighth notes and chords.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line of eighth notes and chords, while the left hand plays a steady bass line with eighth notes.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with some grace notes, while the left hand plays a bass line with eighth notes and chords.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand plays a bass line with eighth notes and chords.

Fifth system of musical notation. The right hand plays a melodic line with eighth notes and chords, while the left hand provides a bass line with eighth notes and chords.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes and chords, and the left hand plays a bass line with eighth notes and chords.

Seventh system of musical notation. The right hand plays a melodic line with eighth notes and chords, while the left hand plays a bass line with eighth notes and chords. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure of the left hand.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a whole rest. The bass clef staff starts with a dynamic marking of *f* and contains a series of eighth notes. The system concludes with a half note chord in the bass clef.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with eighth notes and a trill. The bass clef staff provides harmonic support with chords and a few eighth notes. A trill is also indicated in the bass clef.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and a trill. The bass clef staff contains a steady eighth-note accompaniment. A trill is marked in the treble clef.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes and a trill. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *p* is present in the bass clef.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a chordal texture with repeated eighth notes. The bass clef staff has a simple accompaniment. A dynamic marking of *f* is shown in the bass clef.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes. The bass clef staff provides accompaniment with eighth notes and rests.

Seventh system of musical notation. The treble clef staff begins with a trill and continues with eighth notes. The bass clef staff has a simple accompaniment. The system ends with a half note chord in the bass clef.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a melodic line with trills (tr) and slurs. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar notation to the first system, with a treble and bass clef and a key signature of one sharp. The melody in the treble staff includes trills and slurs, while the bass staff continues with a rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation, including first and second endings. The treble staff has a trill and slurs, followed by two endings labeled '1^a' and '2^a'. The bass staff provides accompaniment. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

Scène I. HÉBÉ

Air Modéré

Fourth system of musical notation, starting with the tempo marking 'mf' (mezzo-forte). The treble staff features a melodic line with slurs and a 3/7 time signature. The bass staff provides accompaniment.

Fifth system of musical notation, continuing the 'Air Modéré' section. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp. The melody in the treble staff includes slurs and a fermata. The bass staff continues with accompaniment.

Hébé

Sixth system of musical notation, featuring the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'Vous, qui d'Hé - bé sui - vez les'. The piano accompaniment includes a trill (tr) and slurs. The system ends with a double bar line and repeat signs.

H. lois, Ve - nez, rassemblez - vous, ac - cou - rez à ma

p

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (H.) begins with a half note 'lois,' followed by a quarter rest, then a quarter note 'Ve - nez,' a quarter note 'rassemblez - vous,' a quarter note 'ac - cou - rez,' and a half note 'à ma'. The piano accompaniment (p) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

H. voix ! Ve - nez, ras - sem - blez - vous, ac - cou -

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line (H.) starts with a half note 'voix !', followed by a quarter rest, then a quarter note 'Ve - nez,' a quarter note 'ras - sem - blez - vous,' and a half note 'ac - cou -'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

H. - rez à ma voix !

f

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line (H.) has a half note '- rez', a quarter note 'à ma', and a half note 'voix !'. The piano accompaniment (p) features a more active and dynamic accompaniment, with a forte (*f*) dynamic marking in the right hand.

H. Ve - nez

p

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line (H.) has a half note 'Ve - nez' followed by a long horizontal line indicating a continuation of the note. The piano accompaniment (p) features a dynamic shift to piano (*p*) in the right hand.

H. accourez, ve - nez,

Detailed description: This system contains the final two measures. The vocal line (H.) has a half note 'accourez,' followed by a quarter rest, then a quarter note 've - nez,' and a half note continuation line. The piano accompaniment (p) continues with rhythmic patterns.

H. *accourez, rassemblez - vous, ac - cou - rez à ma*

H. *voix ! accourez,*

H. *ac - cou - rez à ma voix !*

H.

H. *1^a 2^a FIN*
Vous chan-
1^a 2^a FIN
p

H. *tez*

p

H. *dès que l'au - ro - - re E - clai - - re ce beau sé -*

H. *-jour: Vous commen - cez a - vec le jour Les jeux brillants de Terpsi - cho - re;*

Un peu plus lent

H. *Les doux ins - tants que vous don - - ne l'A - mour Vous sont plus*

H. *chers en - co - - re. Vous, qui d'Hé -*

1^{er} Mouvt

8 Scène II. ENTRÉE DES 4 NATIONS. Troupe de jeunesse française, espagnole, italienne et polonaise, qui accourt et forme des danses gracieuses.

Gracieusement

The image displays a musical score for piano accompaniment, consisting of seven systems of music. Each system is written for a grand piano, with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/8. The score begins with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The music is characterized by a graceful and elegant style, with frequent use of slurs, ties, and ornaments. The first system starts with a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. Subsequent systems introduce more complex textures, including sixteenth-note patterns and intricate chordal structures. The piece concludes with a final cadence in the seventh system.

Air et Chœur

Modéré

Hébé

Mu - set - tes, ré-son - nez, ré-son - nez dans ce riant bo-

mf

H. -ca - ge, Accor-dez-vous sous l'om-bra - ge Au mur-

H. -mu - re des ruis-seaux, Ac-com-pa-

H. -gnez le doux ra - ma - ge Des ten - dres oi-seaux.

H. 8 Accom-pa - gnez le doux ra -

H. *ma*

H. *ge Des ten - dres oi - seaux!*

Chœur

Sopranos *Mu - set - tes, réson - nez, réson - nez, dans ce riant boc - ca - ge!*

Contraltos *Mu - set - tes, réson - nez, réson - nez, réson - nez!*

Ténors *Mu - set - tes, réson - nez, réson - nez, réson - nez!*

Basses *Mu - set - tes, réson - nez, réson - nez!*

Hébé *Accordez-vous sous l'om - bra - ge Au mur-*

H. *- mu - re des ruis-seaux !*

Accordez-vous sous l'ombra-ge, Au mur-mu - re des ruisseaux !

Accordez-vous sous l'ombra-ge, Au mur-mu - re des ruisseaux !

Accordez-vous sous l'ombra-ge, Au mur-mu - re des ruisseaux !

Accordez-vous sous l'ombra-ge, Au mur-mu - re des ruisseaux !

H. *Accompa - gnez le doux ra - ma -*

p

H. *-ge Des ten-dres oi - seaux. Accompa -*

p

Accompa - gnez le doux ra - ma - ge Des

Accompa - gnez le doux ra - ma - ge

Accompa - gnez le doux ra - ma - ge *p*

Accompa - gnez le doux ra - ma - ge Des

f *p*

H. *guez le doux ra - ma - - ge Des*
ten - dres oi - - seaux, Des
Des
Des
ten - dres oi - - seaux, Des

H. *ten - - dres oi - seaux!*
ten - - dres oi - - seaux!
ten - - dres oi - - seaux!
ten - - dres oi - - seaux!
ten - - dres oi - - seaux!

8

Musette (Rondeau)

Modéré

The first system of musical notation for 'Musette (Rondeau)'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The tempo is marked 'Modéré'. The first measure is marked with a repeat sign and a dynamic of *p*. The melody in the treble clef features eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a steady accompaniment of eighth notes.

The second system of musical notation. It continues the piece and includes a double bar line with the word 'FIN' above it. The dynamic *p* is indicated. The notation shows a continuation of the melodic and accompanimental lines from the first system.

The third system of musical notation. It features a trill (*tr*) in the treble clef. The accompaniment in the bass clef continues with eighth notes. The melody in the treble clef is more active, with various intervals and rests.

The fourth system of musical notation. It begins with a repeat sign and a dynamic of *mf*. The bass clef has a steady eighth-note accompaniment, while the treble clef has a melody of chords and single notes.

The fifth system of musical notation. It includes a trill (*tr*) and a dynamic of *p*. The notation shows a continuation of the melodic and accompanimental lines, with some grace notes and slurs.

The sixth and final system of musical notation. It concludes the piece with a double bar line. The notation shows the final melodic and accompanimental phrases.

14 Prélude

Gai

f

Hébé Air

A - mants sûrs de plai - re, Sui - vez votre ar -

p

-deur!

A - mants sûrs de

H. *plai - re, Sui - vez votre ar - deur, Chan - tez,*

The first system of music features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are "plai - re, Sui - vez votre ar - deur, Chan - tez,". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are dynamic markings such as *tr* (trill) and *f* (forte) in the piano part.

H. *Chan - tez votre bon - heur, Mais sans offen - ser le mys -*

The second system continues the vocal line with the lyrics "Chan - tez votre bon - heur, Mais sans offen - ser le mys -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and includes dynamic markings like *tr* and *f*.

H. *- tè - - - rel Chan -*

The third system shows the vocal line with the lyrics "- tè - - - rel Chan -". The piano accompaniment features a prominent *f* (forte) dynamic marking and includes trill markings (*tr*).

H. *- tez, Chan - tez,*

The fourth system continues with the vocal line lyrics "- tez, Chan - tez,". The piano accompaniment starts with a *p* (piano) dynamic marking and includes trill markings (*tr*).

H. *Chan - tez votre bon -*

The fifth system shows the vocal line with the lyrics "Chan - tez votre bon -". The piano accompaniment includes a triplet marking (*3*) and trill markings (*tr*).

H. *tr*
-heur, Mais sans of-fen-ser le mys-tè - - - re!

II. Chan - tez votre bonheur,

H. **Lent** Mais sans of-fen-ser le mys-tè - - - re! **Gai**

H. **FIN**

Moins vif

H. *Il est pour un tendre cœur Des biens dont le se - cret augmen -*

H. *- te la dou - ceur. Son - gez qu'il faut les tai - re, Son - gez, son -*

H. *- gez qu'il faut les tai - re! Son - gez, son - gez,*

Gai

H. *songez qu'il faut les tai - re.*

H. *A -*

Air grave pour deux polonais

Lent

f *fièrement*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The music begins with a dynamic marking of *f* (forte) and the instruction *fièrement* (proudly). The melody in the upper staff features dotted rhythms and eighth-note patterns, while the bass line provides a steady accompaniment.

The second system continues the piece. It features a prominent sixteenth-note figure in the upper staff, marked with a '6' above it, indicating a sextuplet. The bass line continues with a rhythmic accompaniment. A repeat sign is present at the end of the system.

The third system shows the continuation of the musical themes. The upper staff has a melodic line with dotted rhythms, and the bass line has a more active accompaniment with eighth notes.

The fourth system continues the piece. The upper staff features a melodic line with dotted rhythms, and the bass line has a more active accompaniment with eighth notes.

The fifth system includes dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte). It features a trill in the upper staff. The system concludes with a measure marked with a circled '4' (4).

The sixth system concludes the piece. It features dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte). The music ends with a double bar line.

1^{er} Menuet

First system of the first minuet. The music is in G major and 3/4 time. The right hand features a melodic line with trills and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the first measure.

Second system of the first minuet. The right hand continues with trills and slurs. A *meno p* dynamic marking is placed in the right hand part.

Third system of the first minuet. The right hand has trills and slurs. The left hand has a piano (*p*) dynamic marking.

Fourth system of the first minuet. The right hand has trills and slurs. A *meno p* dynamic marking is placed in the right hand part.

2^e Menuet

First system of the second minuet. The music is in G major and 3/4 time. The right hand has a piano (*p*) dynamic marking. The system concludes with a double bar line and a key signature change to E minor.

Second system of the second minuet. The music is in E minor and 3/4 time. The right hand features a melodic line with trills and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment.

On reprend le 1^{er} Menuet

(Bruit de tambours qui interromp le ballet)

Récitatif

Hébé

Qu'en_tends - je! Les tam_bours font tai_re nos mu_set - tes? C'est Bel_lo - ne! ses

H. cris ex_ci_tent les hé - ros: Qu'elle va dé_ro - ber de sujets à Pa - phos!

Scène III. BELLONE, HÉBÉ et sa suite

Bellone arrive au bruit des tambours et des trompettes qui la précèdent avec des guerriers portant des drapeaux. Elle invite la suite d'Hébé à n'aimer que la gloire.

Bellone (à la suite d'Hébé) Air

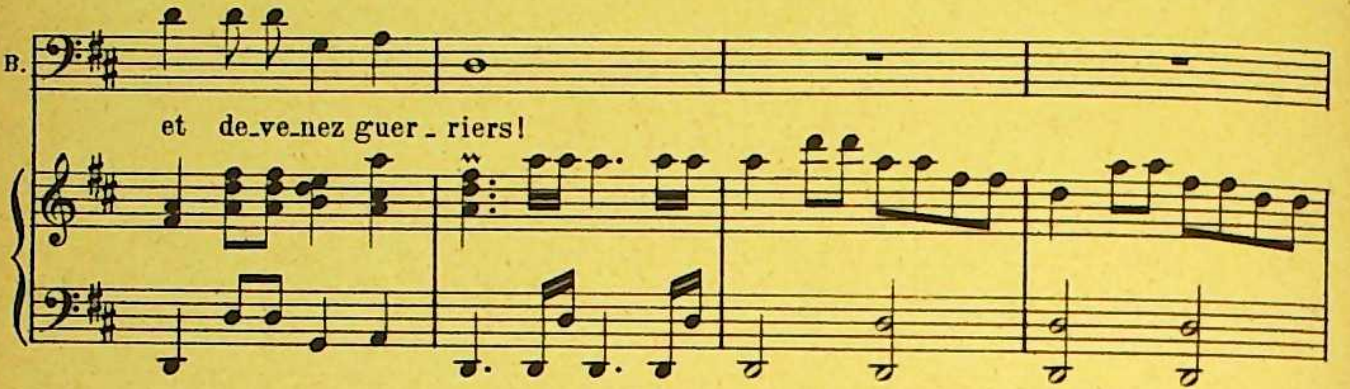
La Gloi - re vous ap - pel - le: écou -

- tez ses trom - pet - tes! Hâtez-vous, armez-

vous, et devenez guer - riers!

La Gloi - re vous ap - pel - le, é - cou - tez ses trom - pet - tes!

B.  Hâtez-vous, armez-vous,

B.  et de-ve-néz guer-riers!

B.  FIN Quit-tez ces paisibles re-
FIN

B.  -trai-tes! Combat-tez, combat-tez, il est temps de cueil-lir des lau-

B.  -riers. Combat-tez, il est temps de cueil-lir des lau-riers.

Chœur
Modéré

Les guerriers appellent les amants des nations alliées.
Ces amants généreux se rangent près de Bellone, et suivent les étendards.

Sopranos

Contraltos

Ténors

Basses

La Gloi - re vous ap - pel - le; écou - tez ses trom -

La Gloi - re vous ap - pel - le; écou - tez ses trom -

La Gloi - re vous ap - pel - le; écou - tez ses trom -

La Gloi - re vous ap - pel - le; écou - tez ses trom -

Modéré

f

D.C.

- pet - tes!

Hâtez-vous, armez-

- pet - tes!

- pet - tes!

- pet - tes!

- pet - tes!

vous, Hâtez-vous, armez-vous, et devenez guer-riers!

Hâtez-vous, armez-vous, et devenez guer-riers!

Hâtez-vous, armez-vous, et devenez guer-riers!

Hâtez-vous, armez-vous, et devenez guer-riers!

La Gloi - re vous ap - pel - le; écou - tez ses trom - pet - tes!

La Gloi - re vous ap - pel - le; écou - tez ses trom - pet - tes!

La Gloi - re vous ap - pel - le; écou - tez ses trom - pet - tes!

La Gloi - re vous ap - pel - le; écou - tez ses trom - pet - tes!

Hâtez-vous, armez-vous, armez-vous,

Hâtez-vous, armez-vous, armez-vous,

Hâtez-vous, armez-vous, armez-vous,

Hâtez-vous, armez-vous,

et devenez guerriers!

et devenez guerriers!

et devenez guerriers!

et devenez guerriers!

Air pour deux guerriers portant les drapeaux

Gravement

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef, in the key of D major and 2/4 time. The treble staff begins with a forte dynamic marking 'f' and features a melodic line with a trill. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

The second system continues the piece, showing more melodic development in the treble staff and accompaniment in the bass staff. A trill is also present in the treble staff.

The third system includes first and second endings, labeled '1^a' and '2^a'. The first ending leads to a repeat, while the second ending concludes the section. The bass staff has a whole rest during the first ending.

The fourth system continues the melodic and accompanimental lines. It features trills and a variety of note values.

The fifth system shows further melodic progression. The bass staff includes a triplet of eighth notes.

The sixth system features a triplet of eighth notes in the bass staff. The treble staff has a melodic line with a trill.

The seventh system includes first and second endings, labeled '1^a' and '2^a'. The first ending leads to a repeat, and the second ending concludes the piece. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Air pour les amants et amantes qui suivent Bellone **Tendrement**

Vite **Lent** **Tendrement**

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 6/4. The first measure is marked **Vite** and **f**. The second measure is marked **Lent** and **p**. The third measure is marked **Tendrement** and features a fermata over a half note.

Vite **Lent** **Vite**

The second system continues with two staves. The first measure is marked **Vite** and **f**. The second measure is marked **Lent** and **p**. The third measure is marked **Vite** and **f**.

Lent **Vite** **Lent**

The third system consists of two staves. The first measure is marked **Lent** and **p**. The second measure is marked **Vite** and **f**. The third measure is marked **Lent** and **p**.

Vite **Lent**

The fourth system consists of two staves. The first measure is marked **Vite** and **f**. The second measure is marked **Lent** and **p**.

Vite

The fifth system consists of two staves. The first measure is marked **Vite** and **f**. The second measure is marked **p**.

The sixth system consists of two staves. The first measure is marked **f**. The system concludes with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#).

Chœur

Modéré

1^{ers} Sopranos

p *f* *p*

Vous nous a_bandon - nez. Quelle pei - ne mor - tel - le! Que vont devenir nos beaux

2^{ds} Sopranos

p *f* *p*

Vous nous a_bandon - nez. Quelle pei - ne mor - tel - le! Que vont devenir nos beaux

Contraltos

f

Quelle pei - ne mor - tel - le!

Ténors

f

Quelle pei - ne mor - tel - le!

Basses

f

Quelle pei - ne mor - tel - le!

Modéré

p *f* *p*

f *p*

jours! Quel - le pei - ne mor - tel - le! E_cou - tez les A_mours, Ecou - tez les A -

f *p*

jours! Quel - le pei - ne mor - tel - le! E_cou - tez les A_mours, Ecou - tez les A -

f

Quel - le pei - ne mor - tel - le!

f

Quel - le pei - ne mor - tel - le!

f

Quel - le pei - ne mor - tel - le!

f *p*

- mours.

- mours.

f
La Gloi - re nous ap - pel - le, Nous n'écoutons plus qu'el -

f
La Gloi - re nous ap - pel - le, Nous n'écoutons plus qu'el -

f
La Gloi - re nous ap - pel - le, Nous n'écoutons plus qu'el -

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal staves for two voices, both starting with the word '- mours.' The third, fourth, and fifth staves are piano accompaniment staves. The third staff begins with a forte dynamic marking 'f' and contains the lyrics 'La Gloi - re nous ap - pel - le, Nous n'écoutons plus qu'el -'. The fourth and fifth staves also contain the same lyrics and are marked with 'f'. The piano accompaniment features a bass line with eighth notes and chords in the right hand.

- le. La Gloi - re nous ap - pel - le, Nous n'écoutons plus qu'el - - le.

- le. La Gloi - re nous ap - pel - le, Nous n'écoutons plus qu'el - - le.

- le. La Gloi - re nous ap - pel - le, Nous n'écoutons plus qu'el - - le.

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal staves for two voices, both starting with the word '- le.' followed by the lyrics 'La Gloi - re nous ap - pel - le, Nous n'écoutons plus qu'el - - le.'. The third, fourth, and fifth staves are piano accompaniment staves. The piano accompaniment continues with the same bass line and chords as in the first system, ending with a double bar line and a common time signature 'C'.

Scène IV. HÉBÉ

Récitatif

Hébé

Bel - lo - ne les en - traî - ne... O toi, vainqueur des

cieux, Viens prouver ton pouvoir su - prê - mel! On o - se te quit -

_ter pour sui - vre d'autres Dieux! Fils de Vé - nus, eh! qui peut

mieux te ven - ger que toi mê - - - me?

Scène V. L'AMOUR, HÉBÉ, suite d'Hébé.

L'Amour descend des cieux sur des nuages; il porte des traits nouveaux; il est accompagné d'une troupe d'Amours armés comme lui, dont les uns tiennent des brandons et les autres arborent des étendards galants.

Annonce de l'Amour

Modéré

Musical score for the piano introduction of "Annonce de l'Amour". It consists of two staves in 3/4 time, key of D major. The tempo is marked "Modéré". The music features a flowing melody in the right hand with many slurs and a steady accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the left hand.

Musical score for Hébé's vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The tempo remains "Modéré". The vocal line begins with a rest, then enters with the lyrics "L'Amour paraît ar-". Above the vocal line, the text "(à part)" is written. The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic patterns as the introduction.

Musical score for the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. The tempo remains "Modéré". The vocal line continues with the lyrics "-mé, qu'il soit vic-to-ri-eux!". The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) and continues with the same melodic and harmonic patterns.

Musical score for the piano accompaniment. It consists of two staves in 3/4 time, key of D major. The music continues with the same melodic and harmonic patterns as the previous sections, featuring a flowing melody in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

Musical score for the piano accompaniment. It consists of two staves in 3/4 time, key of D major. The music continues with the same melodic and harmonic patterns as the previous sections, featuring a flowing melody in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the left hand.

L'Amour

Pourquoi Mars à l'A - mour dé - clarat'il la guer - re? Mars perd'il son en -

l'A. - cens, lors-qu'on vient m'en of - frir? Jamais les myr - thes sur la

Air
Modéré

ter - re N'ont empêché les lauriers de fleu - rir.

Hébé (à l'Amour)

Pour rem - pla - cer les

H. *cœurs que vous ravit Bel - lo - ne, Fils de Vé - nus, lan -*

H. *- cez vos traits les plus cer - tains; Condui - sez les plaisirs dans les climats loin*

H. *- tains, Quand l'Eu - ro - pe les aban - don - - ne!*

Air
Gai

f

(b)

Rani - mez vos flam-beaux, remplissez vos car - quois, Moisson -

- nez, méritez les pal - mes les plus bel - les!

A - mours, remportez, à la fois, Cent vic -

- toi - - - - res nou -

- vel - les! Moisson - nez,

The musical score consists of five systems, each with a vocal line (marked 'V.A.' on the left) and a piano accompaniment (marked 'p' in the first system). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French and describe the rewards of love. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. There are several dynamic markings, including 'p' (piano) and 'f' (forte) in the piano part. The score ends with a double bar line and repeat dots.

1^a. — méritez les pal - mes les plus bel - les! Amours, A -

1^a. - mours, remportez, à la fois, Cent vic - toi -

1^a. —

1^a. — res nou - vel - - les, Remportez, à la fois, Cent vic - toi - res nou -

Lent

1^a. - vel - - les!

Gai

L'Amour

FIN

L'horreur

FIN

1^{va}.

suit le terri - ble Mars; L'horreur suit le terri - ble

1^{va}.

Mars; Les Jeux s'a - mu - sent sur vos tra - - -

1^{va}.

- ces, Par - tez, par - tez, vos nouveaux é - ten - dards Sont l'ou -

1^{va}.

- vra - ge des Grâ - ces. Rani -

Air pour les Amours
Gracieusement

The first system of musical notation for 'Air pour les Amours'. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piece begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. Trills are indicated above several notes in the right hand.

The second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with various intervals and rests. The left hand maintains a steady accompaniment. Trills are present in the right hand.

The third system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills and slurs. The left hand continues its accompaniment. Trills are marked in the right hand.

The fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with trills and slurs. The left hand continues its accompaniment. Trills are marked in the right hand.

The fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills and slurs. The left hand continues its accompaniment. Trills are marked in the right hand. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

The sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills and slurs. The left hand continues its accompaniment. Trills are marked in the right hand. The system concludes with a forte (*f*) dynamic marking.

The seventh system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills and slurs. The left hand continues its accompaniment. Trills are marked in the right hand. The system concludes with a double bar line.

Duo
Tendrement
L'Amour

Traver - sez les plus vastes mers, Ve -

Hébé
Tendrement Traver - sez les plus vastes mers, Vo -

1A. - lez, vo - lez A - mours, vo -

H. - lez, vo - lez A - mours,

1A. - lez, vo - lez! Portez vos ar - mes et vos

H. vo - lez! Portez vos ar - mes et vos

1A. fers Sur le plus é - loi - gné riva - ge! Vo - lez,

H. fers Sur le plus é - loi - gné riva - ge! Vo -

I.A. vo-lez, A-mours, vo -
 H. -lez, vo-lez, A-mours, vo -

I.A. -lez! Portez vos ar - mes et vos fers
 H. -lez! Portez vos ar - mes et vos fers

I.A. Sur le plus é-loi-gné ri-va - ge, Sur le plus é-loi-gné riva -
 H. Sur le plus é-loi-gné riva - ge, Sur le plus é-loi-gné ri-va -

I.A. -ge! Est-il un cœur dans l'uni-vers Qui ne vous doi - ve son hom-ma-ge? Est-il un
 H. -ge! Est-il un cœur dans l'u-ni - vers Qui ne vous

.FIN

FA. cœur dans l'u-ni - vers Qui ne vous doi - ve son hom - ma - ge? Traver -

H. doi - ve son hom - ma - ge? Qui ne vous doi - ve son hom - ma - ge?

Chœur

Les Amours s'envolent pendant le chœur et se dispersent loin de l'Europe dans les différents climats de l'Inde.

Un peu léger

Sopranos

Traver - sez les plus vastes

Contraltos

Traver - sez les plus vastes mers, Traver - sez les plus vastes

Ténors

Traver - sez les plus vastes mers, Traver - sez les plus vastes

Basses

Traver - sez les plus vastes

Un peu léger

mers, Vo - lez, vo - lez A -

mers, Vo - lez, vo - lez A - mours, vo - lez A -

mers, Vo - lez, vo - lez A - mours, vo - lez A -

mers, Vo - lez, vo - lez A -

- mours, vo - lez, —
 - mours, Tra-ver - sez —
 - mours, — Traver -
 - mours, — Tra-ver - sez —

vo - lez, A - mours. Por-tez vos ar - mes et vos
 Les plus vastes mers, Por-tez vos ar - mes et vos fers, et vos
 - sez Les plus vastes mers, Por-tez vos ar - mes et vos fers
 Les plus vastes mers, Por-tez vos ar - mes et vos fers

fers Sur le plus é - loi - gné ri - va - - - ge!
 fers Sur le plus é - loi - gné ri - va - - - ge!
 Sur le plus é - loi - gné ri - va - - - ge!
 Sur le plus é - loi - gné ri - va - - - ge!

mf
Vo - lez, vo -
mf
Portez vos ar - - - mes,
mf
Portez vos ar - - - mes,
mf
Portez vos ar - - - mes,

- lez, vo - lez A -
Portez vos fers, Vo - lez
Portez vos fers, Vo - lez, vo - lez A - mours, vo -
Portez vos fers, Vo - lez vo - lez A -

- mours, Sur le plus é - loi - gné ri - va - - - ge!
Sur le plus é - loi - gné ri - va - - - ge!
- lez Sur le plus é - loi - gné ri - va - - - ge!
- mours, Sur le plus é - loi - gné ri - va - - - ge!

f Por - tez vos ar - - mes, Por - tez vos fers
 Por - tez vos fers, vo - lez
f Por - tez vos fers, vo - lez
 Por - tez vos fers,

Sur le plus é - loi - gné ri - va - - - ge!
 Sur le plus é - loi - gné ri - va - - - ge!
 Sur le plus é - loi - gné ri - va - - - ge!
 Sur le plus é - loi - gné ri - va - - - ge!

mf Vo -

mf Traver - sez, - - - traver - sez
 - lez, vo - lez,
mf Vo -

les plus vastes mers; Vo - lez, Vo - lez, Vo - lez, Vo - lez,

Traver - sez les plus vastes mers! Vo -

vo - lez, A - mours! vo - lez, A - mours! vo - lez, vo - lez, A - mours! vo - lez, vo - lez, A - mours!

Vo - lez, vo - lez, Portez vos ar - - mes por - tez vos Portez vos ar - - mes por - tez vos Portez vos ar - - mes por - tez vos

vo - lez, vo - lez Sur le plus é - loi -

fers! Vo - lez, vo - lez Sur le plus é - loi -

fers! Vo - lez, vo - lez Sur le plus é - loi -

fers! Vo - lez, vo - lez Sur le plus é - loi -

- gné ri - va - - - ge! Vo - lez .

- gné ri - va - - - ge! Vo - lez, vo -

- gné ri - va - - - ge! Vo - lez!

- gné ri - va - - - ge! Vo - lez!

Portez vos ar - mes et vos fers Sur le plus é - loi -

- lez, vo - lez Sur le plus é - loi -

Portez vos ar - mes et vos fers Sur le plus é - loi -

Portez vos ar - mes et vos fers Sur le plus é - loi -

- gné ri - va - - - ge, *f* Sur le plus é - loi - gné ri - va - - -
 - gné ri - va - - - ge, *f* Sur le plus é - loi - gné ri - va - - -
 - gné ri - va - - - ge, *f* Sur le plus é - loi - gné ri - va - - -
 - gné ri - va - - - ge, *f* Sur le plus é - loi - gné ri - va - - -

- ge!
 - ge!
 - ge!
 - ge!

Fin du Prologue



Le Turc généreux

Le théâtre représente les jardins d'Osman Pacha terminés par la mer.

Scène I. - EMILIE, OSMAN

Ritournelle

Modéré

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

Second system of piano accompaniment, continuing the musical texture with chords and melodic fragments.

Third system of piano accompaniment, concluding the instrumental introduction with a final chord and melodic phrase.

Emilie (entrant seule)

Vocal line for Emilie with lyrics: "C'est Os-man qui me suit, ne lui cachons plus rien! Pour arrêter son". Below is the piano accompaniment starting with a *mf* dynamic and a 3/4 time signature.

Second system of music, starting with a vocal line: "feu, découvrons lui le mien!". Below it, the piano accompaniment continues. A new vocal line enters: "Osman (entrant, à Emilie) Cherchez-vous tou - jours et l'ombre et le si -". The piano accompaniment features a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature (C).

E. Je voudrais de mes maux cacher la vio - len - ce. Appre.

O. - lence! Ciel! Qu'entends-je!

E. - nez mon destin rigou - reux! Lent Dans le sé - jour témoin de ma nais.

E. - san - ce J'épousais un a - mant digne de ma cons - tan - ce; Sur un bord Soli.

E. - taire on commençait les jeux, Lorsque des ravisseurs per - fides S'avancent le fer à la
avec la voix

Vite

E. *main.* La terreur un ins-

E. - tant ferme mes yeux ti - mi - des, Ils ne s'ouvrent qu'aux

E. cris d'un cor - saire in_hu - main. Bientôt les

E. vents et le ciel mê - me, Compli - ces de son

E. crime, éloignent ses vais - seaux, Et je me vois cap - ti - ve sur les



E. 
 eaux, Près de ce que j'ab-hor - re, et loin de ce que

E. 
 j'ai - - me.
 Osman
 Qu'en peignant vos mal - heurs vous redoublez mes

E. 
 J'y subis, sous vos
 O. 
 maux! Dissipez vos en - nuis sur cet heureux ri - va - ge.

E. 
 lois, un second escla - va - ge.
 O. 
 Me repro - cherez - vous de gêner vos dé -

Air
Modéré

0. 
-sirs? L'unique loi qu'i-ci vous pres-crit maten-dres-se,

0. 
C'est de per-mettre aux plai-sirs De vous y sui-vre sans ces-se,

0. 
C'est de per-mettre aux plai-sirs De vous y sui-vre sans

0. 
ces - - - se. Répondez à mes vœux, couronnez mes sou-pirs!

Emilie 
Contremes ravis-seurs, ardent à me dé-fen-dre, Mon amant a risqué ses jours.

E.  *Lorsque, pour prix de son se - cours, Peut-être un coup fa - tal l'a forcé de des -*

E.  *- cendre Dans l'affreuse nuit du tom - beau, Mon cœur in - grat d'un feu nou -*

E.  *- veau Se laisserait sur - prendre.*

Osman  *Ah! que me faites vous en - tendre? C'est trop m'acca -*

o.  *- bler parvos pleurs, Cessez d'entrete - nir d'inuti - les dou - leurs!*

0. Il faut que l'a - mour - s'en - vo -

0. - le, Dès qu'il voit par - tir l'es - poir. Il faut que l'a -

0. - mour - s'en - vo - - le, Dès qu'il voit par -

0. - tir - l'es - poir. A l'en - nui la constance im - mo - le Le

FIN

0. cœur qui s'en fait un de - voir. A l'en - nui la constance im -

o. ^(#)
 - mo - le Le cœur qui s'en fait un de - voir. Je vous

o. quit - te, belle Emi - li.e. Songez que le nœud qui vous li - e Vous cau - se chaque

o. jour destourments super - flus! Vous aimez un ob - jet que vous ne verrez

Scène II. EMILIE seule

Emilie

Que je ne verrai plus, bar - ba - re!.. Que me présa - ge ce dis -
 (Osman sort)

o. plus.

E. - cours? Ah! si de mon a - mant le trépas me sc - pa - re, Si mes yeux l'ont per -

E. *- du, mon cœur, mon cœur le voit tou - jours.*

Le Ciel se couvre de nuages sombres, les vents sifflent, les flots s'élèvent

Vite

f

Emilie

La nuit cou - vre les cieux! Quel fu - nes - te ra -

E. - va - - ge!

Emilie

Vaste empi - re des

p

mers où tri - om - phe l'hor -

- reur, Vous ê - - - tes la terrible i -

- ma - ge Du trou - ble de mon cœur. Vous

E.

E.

E. *é - tes la terrible i - ma - ge Du trou - ble de mon*

E. *cœur.* FIN

E. *Des vents im - pé - tu - eux vous é - prouvez la*

E. *ra - - - ge, D'un jus - - - te dé - ses -*

E. *- poir j'é - prou - - ve la fu -*

E. - reur.

E. Vaste em - pi - re des

Chœur des matelots (qu'on ne voit pas)

Vite

Sopranos

La tempête continue avec la même violence

Contraltos

Ténors

Basses

Ciel! de plus d'u - ne

Vite

Ciel!

de plus d'u - ne

mort nous re - dou - tons les coups!

Se - rons - nous em - bra -

Ciell Ciell

Ciell Ciell

Se - rons - nous em - bra - sés par les feux du ton -

- sés par les feux du ton - ner - - - -

Se - rons - nous em - bra - sés par les feux du ton -

Se - rons - nous em - bra - sés par les feux du ton -

- ner - - - - re? Se - rons - nous em - bra -

- re, Se - rons - nous em - bra - sés par les feux du ton -

- ner - - - - re, par les feux du ton -

- ner - - - - re, par les feux du ton -

- sés par les feux du ton - ner - - - -

- ner - - - re? Sous les on - des pé - ri - rons -

- ner - - - re? Sous les on - des pé - ri - rons -

- ner - - - re? Sous les on - des pé - ri - rons -

- re?

f Se - rons - nous em - bra - sés par les feux du ton -

nous? nous? Ciel! Pé - ri - rons -

nous? nous? Ciel! Pé - ri - rons -

Ciel! Sous les

- ner - - - re? Sous les

nous? Sous les on - - - des pé - ri - rons -

nous? Sous les on - - - des pé - ri - rons -

on - des pé - ri - rons - nous, A l'as -

on - des pé - ri - rons - nous, A l'as -
 nous? Se - rons - nous em - bra -
 nous? Se - rons - nous em - bra -
 - pect de la ter -

- pect de la ter - re? Ciel!
 - sés par les feux du ton - ner - re?
 - sés par les feux du ton - ner - re?
 - re? Se - rons - nous em - bra -

Sous les on - des pé - ri - rons -
 Ciel! Sous les
 Ciel! Sous les
 - sés par les feux du ton - ner - re? Sous les

nous pé - ri - rons - nous, A l'as -
on - - des pé - ri - rons - nous, A l'as -
on - - des pé - ri - rons - nous, A l'as -
on - - des pé - ri - rons - nous, A l'as -

The first system of the musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a four-part setting, with lyrics in French. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

- pect de la ter - - re?
- pect de la ter - - re?
- pect de la ter - - re?
- pect de la ter - - re?

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are "- pect de la ter - - re?". The piano accompaniment has a more complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and sustained chords in the left hand.

The third system shows the vocal staves with rests, indicating a pause in the vocal lines. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand.

Ciel!

Ciel! Sous les on - des pé - ri - rons -

Ciel! Sous les on - des pé - ri - rons -

Ciel!

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are: "Ciel! Ciel! Sous les on - des pé - ri - rons - Ciel! Ciel! Sous les on - des pé - ri - rons - Ciel! Ciel!"

Se - rons - nous em - bra - sés par les feux du ton -

nous, Sous les

nous, Sous les on - des pé - ri - rons -

Sous les on - des pé - ri - rons -

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are: "Se - rons - nous em - bra - sés par les feux du ton - nous, Sous les nous, Sous les on - des pé - ri - rons - Sous les on - des pé - ri - rons -"

- ner - - - re? Se - rons - nous em - bra -

on - des pé - ri - rons - nous? Ciel!

nous, pé - ri - rons - nous? Ciel!

nous, pé - ri - rons - nous?

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are: "- ner - - - re? Se - rons - nous em - bra - on - des pé - ri - rons - nous? Ciel! nous, pé - ri - rons - nous? Ciel! nous, pé - ri - rons - nous?"

- sés par les feux du ton - ner -
 Sous les on - des pé - ri - rons -
 Sous les on - des pé - ri - rons -
 Sous les on - des pé - ri - rons -

Lent

- re? Sous les on - des
 nous, Sous les on - des
 nous, Sous les on - des
 nous, Sous les on - des

pé - ri - rons - nous, A l'as -
 pé - ri - rons - nous, A l'as -
 pé - ri - rons - nous, A l'as -
 pé - ri - rons - nous, A l'as -

Vite

- pect de la ter-re?

- pect de la ter-re?

- pect de la ter-re?

- pect de la ter-re?

Vite

Émilie

Que ces cris a - gi - tent mes sens! Moi-mê-me, je me

p

Lent

E. crois vic - ti - me de l'o - ra - ge. Mais le ciel prend pi-

La tempête diminue et la clarté revient

E. -tié du trouble que je sens, Le ciel, le jus-te ciel cal-me l'on-de et les

E. vents. Je souffrais dans le port les horreurs du nau - fra - ge.

Chœur (qu'on ne voit pas)

Modéré

Sopranos

f Que nous sert d'é-chap - per à la fu - reur des mers?

Contraltos

f Que nous sert d'é-chap - per à la fu - reur des mers?

Ténors

f Que nous sert d'é-chap - per à la fu - reur des mers?

Basses

f Que nous sert d'é-chap - per à la fu - reur des mers?

Modéré

LES MATELOTS

En é - vi - tant la mort nous tom - bons dans les fers.

En é - vi - tant la mort nous tom - bons dans les fers.

En é - vi - tant la mort nous tom - bons dans les fers.

En é - vi - tant la mort nous tom - bons dans les fers.

Emilie

D'in - for - tu - nés cap - tifs vont par - ta - ger nos

pei - nes Dans ce redouta - blésé - jour. S'ils sont a - mants, ah! que l'a -

- mour Va re - dou - bler le poids de l'hor - reur de leurs chaî - nes!

Scène III. EMILIE, VALÈRE (en esclave)

Un de ces malheu - reux approche en soupi - rant! Hé - las! son infor -

- tune est semblable à la mien - ne! Quel transport confus me sur -

E. - prend? Parlons - lui! Ma patrie est peut-ê - tre la sien - ne.

(abordant Valère)

(le reconnaissant)

E. Etran - ger, je vous plains... Ah! Va - lè - re, c'est vous! C'est
Valère
C'est vous, belle E - mi -

E. vous, Je vous re - vois! que de malheurs j'ou - bli - el De mon cruel des -
V. - li - el Je vous re - vois! que de malheurs j'ou - bli - el De mon cruel des -

E. - tin je ne sens plus les coups. Par quel sort au jour d'hui jeté sur cette
V. - tin je ne sens plus les coups.

E. *ri - ve...*

V. Depuis l'instant fa - tal qui nous a sé - pa - rés, Dans cent climats di -

V. - vers mes sou - pirs é - ga - rés Vous cher - chent nuit et jour... je vous trouve cap -

Emilie

E. Et ce n'est pas en - cor mon plus cru - el mal -

V. - ti - ve. O ciel! Ache -

E. Non, suspendez ma dou - leur! De vo - tre sort daignez enfin m'ins -

V. - vez.

E. *-trui - re!*

V. Un maî - tre que je n'ai point vu Dans ce palais m'a fait con -

E. Vo - tre maî - tre est le mien. Va - lè - re,

V. *- dui - re...* O bonheur impré - vu!

E. quelle erreur peut ainsi vous sé - dui - re! Mon ty - ran m'aime...

V. O désespoir! Non,

V. **Mesuré**
vous ne sortirez jamais de ses fers! Quoi! Va - lè - re ne vous re -

Récitatif

v. - trou - - ve Que pour vous per - dre sans re - tour? No - tre Tyran vous

Suivez

Émilie

Et ma douleur le prou - ve, Je ne demandais pas ce tri - omphe à l'a -

ai - me!

- mour.

v. Ah! sait-on vous ai - mer dans ce fa - tal sé - jour!

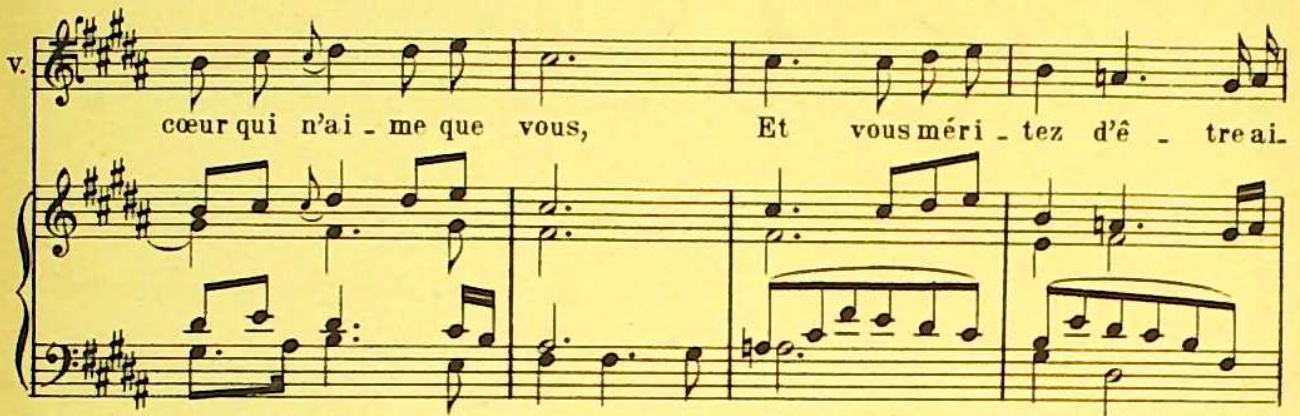
Air

Tendrement

v. Sur ces bords une âme enflam - mé - e Par - ta - geses

p

v. 
 vœux les plus doux, Et vous méri - tez d'ê - tre ai - mé - e Par un

v. 
 cœur qui n'ai - me que vous, Et vous méri - tez d'ê - tre ai -

v. 
 - mé - e Par un cœur qui n'ai - me que vous.

Scène IV. EMILIE, VALÈRE, OSMAN

v. 
 Osman (à Valère) Je ne m'en repens
 Es - cla - ve, je viens de t'en - tendre, Ton crimem'est con - nu.

Emilie (troublée, à Osman)

Seigneur, est-il cou - pable? hé - las!...

pas. (a Emilie)

Vous l'accusez en voulant le dé -

- fen - dre. Vous prétendez en vain cacher votre embar - ras, Et re - te - nir les

pleurs que je vous vois ré - pan - dre. Vous cédez au pen - chant de votre cœur trop

ten - dre: Ah! du mien je suivrai les lois, Je saurai me ven - ger ainsi que je le

Emilie (à Osman) (tremblante)

Le barbare! Jus-te ciel! quel mo-

Valère (à Osman)

J'attends l'arrêt de ta co-lè-re.

dois.

- ment!

(présentant Emilie à Valère)

Reçois de moi, Va-lè-re, E-mi-lie et la li-ber-

(gaiement, à Osman) (tristement)

Que dites-vous?.. Mais non, peut-il ê-tre sin-cè-re? Il veuttromper nos

- té.

E. 
 cœurs... c'est trop de cruau - té!

O ciel! Quelle injus - ti - ce! Quoi! vous vous défi -

0. 
 - ez de ma sincé - ri - té, Dans l'instant où mon cœur vous fait le sacri -

0. 
 - fi - ce Qui ja - mais ait le plus cou - té? Mais, je le dois à la reconnais -

(montrant Valère)

0. 
 - san - ce. Osman fut son es - clave, et s'efforce aujour -

0. 
 - d'hui D'imi - ter sa magni - cen - ce. Dans ce no - ble sen - tier, que je suis loin de

Valère (l'embrassant)

Mon cher Osman, c'est
lui! Il m'a tiré des fers sans me connaître...

(à Emilie)

vous! Osman — était mon maître.
Je vous ai re-con-nu sans m'offrir avos

yeux; J'ai fait agir pour vous mon zèle et ma puis-san-ce: Vos vaisseaux sont ren-

Les vaisseaux de Valère avancent et paraissent chargés des présents du pacha, portés par des esclaves africains.

Valère (surpris)

Que vois-je? ils sont char-gés de vos dons pré-ci-
-trés sous votre obé-is-san-ce.

v. *-eux! Que de bien - faits! O tri_omphe incroy_*

o. *Ne comptez qu'Emi - li - el*

Emilie (à Osman)

v. *Ne craignez pas que je l'ou - bli - e!*

o. *- a - ble! O sublime ver - tu!*

Es - timez moins un

On entend les tambourins des Matelots

Gai

o. *cœur qui s'est trop combat - tu!*

(avec douleur)

o. *J'entends vos mate -*

0. - lots... Al-lez sur vos ri-va-ges, Mes or-dres sont don-nés... Al-lez, vi-vez con-

Emilie (à Osman)

Valère (l'arrêtant) Ecoutez...

0. Re- ce-vez nos hom - mages! (hésitant)

- tents... Sou- venez-vous d'Os- man... Quoi!.. mais,

(s'en allant)

0. non! c'est souffrir trop long - temps, C'est trop à vos re- gards offrir mon trouble ex-

(Osman sort)

0. - trê- me... Je vous dois mon ab- sen - ce, et la dois à moi - mê - me.

Scène V. VALÈRE, EMILIE

Valère

Fut-il jamais un cœur plus gé - né - reux? Di - gne de notre é -

v.

- loge, il ne veut pas l'en - ten - dre... Au plus parfait bon -

v.

- heur il a droit de pré - ten - dre, Si la ver - tu peut ren - dre heu -

v.

- reux, Si la ver - tu peut rendre heu - reux.

Scène VI. EMILIE, VALÈRE, Provençaux et provençales de leur escadre, Esclaves africains d'Osman

Marche

f *Gai*

FIN

Duo Un peu animé

Emilie

Valère

Un peu animé

p

Vo - lez, —

Vo - lez, — vo - lez, — Zé -

E. ten - dres amants de Flo - re!

V. - phirs, vo - lez, ten - dres amants de Flo - re! Vo -

E. Vo - lez, Zé - phirs, vo - lez,

V. - lez, vo - lez,

E. ten - dres amants de Flo - re!

V. ten - dres amants de Flo - re!

E. Si vous nous condui - sez, tous nos vœux sont rem - plis,

V. Si vous nous condui - sez, tous nos vœux sont rem - plis,

E. tous nos vœux, tous nos vœux sont rem - plis,

V. Si vous nous condui - sez, tous nos vœux sont rem - plis,

E. si vous nous condui - sez, tous nos vœux sont rem - plis.

V. tous nos vœux, tous nos vœux sont rem - plis.

FIN

Tendrement

E. Ri -

V. Ri - va - ges for - tu - nés de l'em - pi - re des Lys, Ah!

Tendrement

p

E. - va - ges for - tu - nés de l'em - pi - re des Lys, Ah!

V. Ah! Nous vous re - ver - rons en - co - re,

E. Nous vous re - ver - rons en - co - re.

V. Nous vous re - ver - rons, nous vous re - ver - rons en - co - re. Vo -

84 Chœur

Gai

mf

CHŒUR

Sopranos *mf* Vo - lez,

Contraltos *mf*

Ténors *mf* Vo-

Basses *mf* Vo-

Zé - phirs, vo - lez, ten - dres a - mants de Flo - re! Vo -

-lez Zé - phirs, — vo - lez, ten - dres a - mants de Flo - re! Vo -

-lez Zé - phirs, — vo - lez, ten - dres a - mants de Flo - re! Vo -

-lez — Zé - phirs, ten - dres a - mants de Flo - re!

-lez, ten - dres amants de
 -lez, vo - lez, ten - dres amants de Flo - re, Vo -
 -lez, vo - lez, ten - dres amants de Flo - re, Vo -

Flo - re! Si vous nous condui - sez, tous nos vœux sont rem - plis,
 -lez! Si vous nous condui - sez, tous nos vœux sont rem - plis,
 -lez! Si vous nous condui - sez, tous nos vœux sont rem - plis,
 Si vous nous condui - sez, tous nos vœux sont rem - plis,

tous nos vœux sont rem - plis. Vo - lez,
 Si vous nous condui - sez, tous nos vœux sont rem - plis, tous nos
 Si vous nous condui - sez, tous nos vœux sont rem - plis, tous nos
 Si vous nous condui - sez, tous nos vœux sont rem - plis.

tous nos vœux sont rem - plis.

vœux sont rem - plis, tous nos vœux sont rem - plis.

vœux sont rem - plis, tous nos vœux sont rem - plis.

Vo - lez,

Vo - lez, vo -

Vo - lez, vo -

Vo -

vo - lez, ten-dres amants de

-lez Zé - phirs, vo - lez, Zéphirs, vo - lez, ten-dres amants de

-lez Zé - phirs, vo - lez, vo - lez, ten-dres amants de

-lez Zé - phirs, vo - lez, ten-dres amants de

Flo - re! Si vous nous con_dui - sez, tous nos vœux sont rem -
 Flo - re!
 Flo - re!
 Flo - re!
 m.g.
p

-plis, Si vous nous con_dui -
p Si vous nous con_dui - sez, tous nos vœux sont rem - plis,
p Si vous nous con_dui - sez, tous nos vœux sont rem - plis,
p Si vous nous con_dui - sez, tous nos vœux sont rem -
mf

-sez tous nos vœux sont rem - plis, tous nos vœux, tous nos
mf tous nos vœux sont rem - plis, tous nos vœux, tous nos
mf tous nos vœux sont rem - plis, tous nos vœux, tous nos
 -plis, tous nos vœux, tous nos
f

Emilie

Vo - lez,

Valère

Vo - lez, vo - lez Zé -

vœux sont rem - plis.

vœux sont rem - plis.

vœux sont rem - plis.

vœux sont rem - plis.

p

E.

ten - dres amants de Flo - re!

V.

- phirs, vo - lez, ten - dres amants de Flo - re!

Vo - lez, *f*

f

— Zéphirs, vo - lez, vo - lez, ten - dres amants de Flo - re, vo -

Vo - lez, Zéphirs, vo - lez, vo -

Vo - lez, Zéphirs, vo - lez, vo -

Vo - lez, vo - lez, vo -

f

-lez, vo - lez, ten - dres amants de Flo - -

-lez, Zé - phirs, vo - lez, ten - dres amants de Flo - -

-lez, Zé - phirs, vo - lez, ten - dres amants de Flo - -

-lez, ten - dres amants de Flo - -

-re! Si vous nous con - dui - sez, tous nos vœux sont rem - plis.

-re! Si vous nous con - dui - sez, tous nos vœux sont rem - plis.

-re! Si vous nous con - dui - sez, tous nos vœux sont rem - plis.

-re!

Lent

Gai

Emilie

Si vous nous con - dui - sez, tous nos vœux — sont rem - plis.

Valère

Tous nos vœux, tous nos vœux — sont rem - plis.

Lent

Gai

p

f

Sopranos

Vo - lez,

Contraltos

Si vous nous condui -

Ténors

Si vous nous condui -

Basses

Si vous nous condui -

vo - lez, — Zé - phirs! Si vous nous condui - sez tous nos

-sez, tous nos vœux sont rem - plis, tous nos vœux, tous nos

-sez, tous nos vœux sont rem - plis, tous nos vœux, tous nos

-sez, tous nos vœux sont rem - plis, tous nos

Lent

vœux sont rem - plis, Si vous nous con - dui - sez, tous nos
 vœux sont rem - plis, tous nos vœux, tous nos
 vœux sont rem - plis, tous nos vœux, tous nos
 vœux sont rem - plis, tous nos vœux, tous nos

Lent

Gai

vœux ——— sont rem - plis.
 vœux ——— sont rem - plis.
 vœux ——— sont rem - plis.
 vœux ——— sont rem - plis.

Gai

tr

92 Air pour les esclaves africains

LOURDEMENT

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The music begins with a forte dynamic marking 'f'. The melody in the treble staff features a series of eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a steady accompaniment of quarter notes.

The second system continues the piece. The treble staff shows a melodic line with some grace notes and slurs. The bass staff continues with a consistent accompaniment pattern.

The third system shows further development of the melody in the treble staff, with more complex rhythmic patterns. The bass staff maintains its accompaniment.

The fourth system features a more active treble staff with frequent sixteenth-note passages. The bass staff accompaniment remains steady.

The fifth system continues the melodic and accompanimental themes. The treble staff has several slurs and accents, and the bass staff provides harmonic support.

The sixth system includes some trills in the treble staff, indicated by 'tr' markings. The overall texture remains consistent with the previous systems.

The seventh system concludes the piece. The treble staff ends with a final melodic phrase, and the bass staff provides a concluding accompaniment. The piece ends with a double bar line.

Ariette
Gaiment
Valère

Hâtez - vous de vous em - bar - quer, Jeunes

f *p*

This system contains the first two staves of music. The vocal line (treble clef) begins with a repeat sign and the lyrics 'Hâtez - vous de vous em - bar - quer, Jeunes'. The piano accompaniment (grand staff) starts with a repeat sign and includes dynamic markings *f* and *p*.

v. cœurs, vo - lez à Cy - thè - re, vo - lez!

f

This system contains the second two staves. The vocal line (treble clef) continues with the lyrics 'cœurs, vo - lez à Cy - thè - re, vo - lez!'. The piano accompaniment (grand staff) continues with a dynamic marking of *f*.

v. Hâtez - vous de vous em - bar - quer, Jeunes

p

This system contains the third two staves. The vocal line (treble clef) repeats the lyrics 'Hâtez - vous de vous em - bar - quer, Jeunes'. The piano accompaniment (grand staff) includes a dynamic marking of *p*.

v. cœurs, vo - lez à Cy - thè - re! Hâtez - vous, hâtez - vous, vo -

m.g.

This system contains the fourth two staves. The vocal line (treble clef) continues with the lyrics 'cœurs, vo - lez à Cy - thè - re! Hâtez - vous, hâtez - vous, vo -'. The piano accompaniment (grand staff) includes a dynamic marking of *m.g.*

v. - lez, vo - lez! Hâtez - vous de vous em - bar -

This system contains the fifth two staves. The vocal line (treble clef) concludes with the lyrics '- lez, vo - lez! Hâtez - vous de vous em - bar -'. The piano accompaniment (grand staff) continues with the same rhythmic pattern.

v. *-quer, Hâtez-vous, vo - lez!*

v.

v. *Jeunes cœurs, vo - lez à Cy - thè -*

v. *-re, Vo - lez,*

v. *vo - lez à Cy - thè - rel!* FIN

v.  *f* *p* Sur cet - te

v.  flot - te té - mé - rai - re On ne peut jamaistrop ris - quer. Vo -

v.  -lez, Jeunes cœurs, vo - lez à Cy - thè - re! *f*

v.  Sur cet - te flot - te té - mé - *p* *si*

v.  -rai - re On ne peut ja - mais trop ris - quer. Hâtez - *f*

Ariette
Vite

The first system of the Ariette section consists of two staves. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and contains a series of eighth and sixteenth notes. The bass staff is mostly silent, with a few notes appearing later in the system. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

The second system continues the Ariette section. The treble staff features a series of chords and some melodic lines. The bass staff provides a steady accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is present in the treble staff.

The third system of the Ariette section shows a continuation of the musical themes. The treble staff has a forte (*f*) dynamic and includes a trill marking (*tr...*). The bass staff continues with its accompaniment.

Emilie

The first system of the Emilie section includes a vocal line in the treble clef and piano accompaniment in the bass clef. The lyrics "Ré - gnez," are written under the vocal line. The piano part features a forte (*f*) dynamic.

The second system of the Emilie section continues the vocal and piano parts. The vocal line features a trill (*tr...*) and is marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment continues with its accompaniment.

E. Régnez, A - mour, ré - gnez, ne craignez point les

E. flots, ré - gnez, ne craignez point les

E. flots! Vous trouverez sur l'on -

E. - de un aussi doux re - pos

E. Que sous les

E. myrthes de Cy - thè - re.

f

E. Ne craignez point les flots, ne craignez point les flots!

p

E. Vous trouverez sur l'on - de un aussi doux re - pos

f *p*

E. Que sous les

E. myrthes de Cy - thè - re. Ré.

Lent

pp *f*

E. *-gnez, ré - gnez* **Vite**

p *f*

E. **Lent** **Vite**
ne craignez point les flots.

p *f*

Emilie
Ne craignez point les

E. *flots!* *Ils ont donné le jour* **un peu moins vite**

p

Vite

E. à votre aima - ble mè - re, Ils ont donné le

moins vite

Vite

E. jour à votre ai - ma - ble mè - re.

E. Ne craignez point les flots! Vous trouverez sur

E. l'on - de un aussi doux re - pos

E. Que sous les myr - thes de Cy - thè -

E. *Lent*
- re. Ré - guez,

E. *Vite*
ré - guez,

E. *tr...*
ne craignez point les

E. *Vite*
flots!

tr...

1^{er} Rigaudon

mf

FIN

2^e Rigaudon

p

FIN

On reprend le 1^{er} Rigaudon.

Emilie §

Fuy - ez, — fuy - ez, vents o - ra - geux! Cal - mez les flots a - mou -

p

E.

reux, Ris et jeux! Char - mant Plai - sir, fais no - tre — sort Dans

E.

la rou - te comme au port! Si, quit - tant le ri - va - ge, La

FIN

E.

rai - son — fait — nau - fra - ge, Thé - tis, — dans ce beau

E.

jour, N'en sert — que — mieux l'A - mour. Fuy -

1^{er} Tambourin

♩ Gai

First system of musical notation for the 1^{er} Tambourin. It consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A forte (*f*) dynamic marking is present at the beginning.

Second system of musical notation for the 1^{er} Tambourin. It continues the melody and accompaniment from the first system. The system concludes with a double bar line and the word "FIN" written above the treble staff.

Third system of musical notation for the 1^{er} Tambourin. It continues the piece with similar rhythmic patterns and harmonic support.

2^e Tambourin

First system of musical notation for the 2^e Tambourin. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat). The treble staff features a more complex melodic line with slurs and ties, while the bass staff continues with accompaniment. A forte (*f*) dynamic marking is present.

Second system of musical notation for the 2^e Tambourin. It continues the melodic and harmonic development in the new key signature.

Third system of musical notation for the 2^e Tambourin. The system concludes with a double bar line and the word "FIN" written above the treble staff.

Fourth system of musical notation for the 2^e Tambourin. It concludes the piece with a double bar line and a repeat sign (double bar line with dots) at the end of the treble staff.

Ou reprend le 1^{er} Tambourin.

Chœur
Même mouvt
Emilie

Par - tez! On lan - guit sur le ri - va - ge, par -



E.
-tez, Sopranos Ten - dres cœurs em - bar - quez vous! Par -



-tez! Contraltos On lan - guit sur le ri - va - ge. Par -
Ténors Par - - tez! On lan - guit sur le ri - va - ge.
Basses Par - - tez! On lan - guit sur le ri - va - ge.
Par - - tez! On lan - guit sur le ri - va - ge.



-tez! Ten - dres cœurs em - bar - quez vous!
Par - - tez! Ten - dres cœurs em - bar - quez vous!
Par - - tez! Ten - dres cœurs em - bar - quez vous!
Par - - tez! Ten - dres cœur em - bar - quez vous!



E. Vo - guez! bravez les vents et l'o - rage! Vo - guez!

E. Que l'es - poir vous gui - de tous!

Sopranos Par - tez! On lan -

Contraltos Par - - tez! On lan -

Ténors Par - - tez! On lan -

Basses Par - - tez! On lan -

Par - - tez! On lan -

- guit sur le ri - va - ge. Par - tez! Ten - dres cœurs em - bar - quez vous!

- guit sur le ri - va - ge. Par - tez! Ten - dres cœurs em - bar - quez vous!

- guit sur le ri - va - ge. Par - tez! Ten - dres cœurs em - bar - quez vous!

- guit sur le ri - va - ge. Par - tez! Ten - dres cœurs em - bar - quez vous!

Fin de la 1^{re} Entrée
On reprend le Tambourin page 104 pour Entr'acte.



Les Incas du Pérou

Le théâtre représente un désert du Pérou, terminé par une montagne aride. Le sommet en est couronné par la bouche d'un volcan formée de rochers calcinés et couverts de cendres.

Scène I. PHANI, CARLOS, Officier espagnol.

Ritournelle

Modéré

The first system of the Ritournelle consists of two staves. The treble staff begins with a whole rest, followed by a series of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The bass staff contains whole rests throughout the system. A forte (f) dynamic marking is placed below the first measure.

The second system continues the melody in the treble staff with eighth notes and quarter notes, including a sharp sign (F#) above the second measure. The bass staff features a treble clef and a forte (f) dynamic marking.

The third system shows the treble staff with dotted rhythms and eighth notes. The bass staff continues with quarter notes and rests. A forte (f) dynamic marking is present.

The fourth system features a more complex treble staff with sixteenth notes and eighth notes. The bass staff continues with quarter notes. A fermata is placed over the final note of the treble staff.

The fifth system continues the rhythmic pattern in the treble staff with eighth notes. The bass staff features quarter notes and rests.

The sixth system concludes the Ritournelle with a treble staff of eighth notes and a bass staff of quarter notes, ending with a final whole note in the bass staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and articulations.

Third system of musical notation, showing a change in the bass line with more sustained notes.

Fourth system of musical notation, characterized by a dense texture of sixteenth notes in both hands, with a fermata over the final measure.

Fifth system of musical notation, featuring a trill in the treble clef and a melodic line in the bass clef.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a piano (*p*) dynamic marking and trills in both hands.

Carlos

Vous de-vez ban - nir de votre â - - me La crimi_nelle er -

c. - reur qui séduit les In - - cas. Vous l'avez pro - mis à ma

c. flam - me. Pour - quoi dif - fé - rez - vous? non, vous ne m'aimez

Phani

Que vous pénétrez mal mon secret embar - ras! Quel injus - te soup -

c. pas...

P. *con!* Quo! sans inqui é - tu - de, Bri - se - t' - on à la fois Les li - ens du sang et des

P. lois? Excusez mon incerti - - tu - del

Carlos

Dans un cul - te fa - tal, qui peut vous ar - rê -

P. Ne croyez point, - Car - los, que ma raison ba - lan - ce! Mais, de nos fiers In -

C. - ter?

P. - cas je crains la vi - o - lence... Sur ces

C. Ah! pouvez-vous les redou - ter?

P. 

monts, leurs derniers a - si - les, La fê - te du So - leil va les rassembler

P. 

tous... Carlos Ils ob_ser-vent mes
Du trou-ble de leurs jeux, que ne profi_tons - nous?

P. 

pas... Carlos, al -
Leurs soins sont i_nu - tiles, Si vous m'acceptez pour é - - poux.

P. 

- lez, pres-sez ce moment fa_vo - ra_ble, Dé-li_vrez-moi d'un séjour dé_tes-

P.  - ta - ble! Mais ne venez pas seul... Quel fu - nes - te mal -

P.  - heur! Si vo - tre mort... le peuple est bar - bare, im - pla -

P.  - ca - ble, Et quelquefois le nombre ac - ca - ble La plus in - tré - pi - de va -

P.  - leur; Ciell
Carlos
Pouviez - vous être a - lar - mé - e? Ou - bliez - vous que dans ces

P.  Je sais vos exploits glori -
 C. lieux Un seul de nos guerriers triomphe d'une ar - mé - e.

P.  eux, Et qu'à vo - tre cou - rage il n'est rien d'impos - si - ble. Ce - pendant, cher Car -
 C. 

P.  - los, empruntez du se - cours! Hé - - las! je suis sen -
 Carlos  Que craignez-vous?

P.  - si - ble; Lors - que l'on aime, on craint tou - jours.

Scène II. PHANI seule.

Modéré Phani

Viens hy - men, viens m'u - nir au vain -

P

- queur que j'a do - rel For - me tes

P

nœuds, en - chaî - ne - moi For - me tes

P

nœuds, en - chaî -

P

- ne, en - chaî - ne - moi!

P. En - chaî -

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'En - chaî -'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

P. ne, En - chaî - ne - moi.

The second system continues the vocal line with the lyrics 'ne, En - chaî - ne - moi.' The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

P. Dans ces ten - dres ins -

FIN

The third system shows the vocal line with the lyrics 'Dans ces ten - dres ins -'. A double bar line with the word 'FIN' above it marks the end of the vocal phrase. The piano accompaniment concludes with a final chord.

P. - tants où ma flam - me t'im - plo - re, L'amour mê - me n'est

The fourth system continues the vocal line with the lyrics '- tants où ma flam - me t'im - plo - re, L'amour mê - me n'est'. The piano accompaniment features more active melodic lines.

P. pas plus ai - ma - ble que toi. Viens, hy - men,

The fifth system concludes the vocal line with the lyrics 'pas plus ai - ma - ble que toi. Viens, hy - men,'. The piano accompaniment ends with a final cadence.

Scène III. PHANI, HUASCAR

Huascar (à-part)

Elle est seu - le... par - - lons! l'instant est fa - vo -

The first system of the score features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of sustained chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

- rable... Mais je crains d'un ri - val l'obsta - cle redou - ta - ble. Parlons au nom des

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more active melody with some grace notes. The piano accompaniment features a more complex harmonic structure with some chromaticism.

Dieux pour surpren - dre son cœur! Tout ce que dit l'amour est toujours pardon -

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet ending. The piano accompaniment also features a triplet in the right hand.

Air
Largement

- na - ble, Et le ciel que je sers doit ser - vir mon ar - - deur.

The fourth system is marked "Air Largement". The vocal line and piano accompaniment are in a 3/4 time signature. The vocal line has a triplet ending. The piano accompaniment is more elaborate, with a triplet in the right hand.

(à Phani)

Le dieu de nos cli - mats dans ce beau jour m'ins -

The fifth system is marked "(à Phani)". The vocal line and piano accompaniment are in a 3/4 time signature. The vocal line has a triplet ending. The piano accompaniment is more elaborate, with a triplet in the right hand.

H. *- pi - re. Prin - ces - se, le so - leil dai - gne veill*er sur

H. vous, Et lui - mê - me dans notre em - pi - re, Il pré - tend par ma

H. voix vous nom - mer — un é - poux, Il pré - tend par ma

H. voix vous nom - mer un é - poux. Vous frémis - sez... d'où

H. *Air*
Assez vif

vient que votre cœur sou - pi - re?

H. *O-bé-is - sons sans balan - cer Lorsque le ciel com -*

H. *- man - de, O-bé-is - sons sans balan - cer Lorsque le ciel comman -*

H. *- del Nous ne pouvons trop nous pres - ser D'accor - der ce qu'il nous de -*

H. *- man - de; Y ré - flé - chir, c'est l'of - fen - ser, Y ré - flé -*

H. *- chir c'est l'of - fen - ser. Lorsque le ciel com - man - de, O - bé - is -*

H.

- sons, sans ba - lan - cer, O - bé - is - sons, sans ba - lan -

H.

- cer, Sans ba - lan - cer!

Air
Phani Modéré

Non, non, je ne crois pas tout ce que l'on as -

P.

- su - re En at - tes - tant — les cieux; C'est sou - vent l'impos -

P.

- tu - re Qui parle au nom des Dieux. C'est sou - vent l'impos -

P. *tu - re* Qui parle au nom des Dieux.
Huascar

Pour les Dieux et pour

H. moi quel le coupable in - ju - re! Je sais ce qui pro - duit votre incrédu - li -

H. - té, C'est l'amour! Dans votre âme, il est seul é - cou -

Phani

L'a - mour! Que croyez - vous?

H. - tél Oui, vous aimez, per - fi - de, Un de nos vainqueurs inhu -

P. 

H. 

Redoutez le Dieu qui les



_ mains. Ciel! mettras-tu tou-jours tes armes dans leurs mains?

P. 

gui - del

H. 

C'est l'or qu'avec empresse - ment, Sans jamais s'assouvir, ces barba-res dé -



H. 

_ vorent. L'or qui de nos au - tels ne fait que l'or - ne - ment, Est le seul



Phani 

Téméraire! Que dites - vous! Révérez leur puis -


H. 

Dieu que nos tyrans ado - - rent.



P.  *sance et crai-gnez leur cour - - roux. Pour leur ob-te-nir vos hom-*

P.  *- ma - ges, Faut-il des mi-ra-cles nou-veaux? Vous a-vez vu, de nos ri-*

P.  *- va - ges Leurs vil-les voler sur les eaux; Vous a-vez vu, dans l'horreur de la*

P.  *guer-re, Leur in-vinci - ble bras dis-po-ser du ton -*

Scène IV. HUASCAR et un Inca, son confident

On entend un prélude qui annonce la fête du Soleil.

Vite

P. *ner-re...*
 Huascar (a part) *On vient, dis-si-mu-*

The first system consists of a piano introduction and two vocal lines. The piano part is in 2/4 time, marked 'Vite', and begins with a treble clef. The vocal lines are in bass clef, also in 2/4 time. The lyrics are '- ner-re...' and 'Huascar (a part) On vient, dis-si-mu-'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'f' and 'mf'.

(à l'Inca qu'il appelle)

H. *- lons mes transports à leurs yeux!.. Vous savez mon pro - jet. Al-lez qu'on m'o-bé -*

The second system features a vocal line for the Inca in bass clef and piano accompaniment. The lyrics are '- lons mes transports à leurs yeux!.. Vous savez mon pro - jet. Al-lez qu'on m'o-bé -'. The piano part is in 2/4 time and includes dynamic markings 'f' and 'mf'.

(à part)

H. *- is-se... Je n'ai donc plus pour moi qu'un barbare ar-ti - - fi-ce, Qui de flamme et de*

The third system features a vocal line for Huascar in bass clef and piano accompaniment. The lyrics are '- is-se... Je n'ai donc plus pour moi qu'un barbare ar-ti - - fi-ce, Qui de flamme et de'. The piano part is in 2/4 time and includes dynamic markings 'f' and 'mf'.

H. *sang inondera ces lieux. Mais que ne risque point un amour fu-ri - eux?*

The fourth system features a vocal line for Huascar in bass clef and piano accompaniment. The lyrics are 'sang inondera ces lieux. Mais que ne risque point un amour fu-ri - eux?'. The piano part is in 2/4 time and includes dynamic markings 'f' and 'mf'.

Scène V. FÊTE DU SOLEIL - HUASCAR, PHANI, ramenée par des Incas, Pallas
et Incas, Sacrificateurs, Péruviens et Péruviennes.

Prélude et Air
Gravement

First system of the piano introduction, featuring a treble and bass clef with a 3/4 time signature. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The bass line starts with a half note G2, while the treble line has a quarter rest followed by a quarter note G4.

Second system of the piano introduction. The bass line continues with a half note G2, and the treble line has a quarter rest followed by a quarter note G4. The music continues with various chords and melodic lines.

Huascar

So - leil, on a dé - truit tes super - bes a -

Third system, including the vocal line for Huascar and the piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G2. The piano accompaniment features a treble and bass clef with a 3/4 time signature. The lyrics are: "So - leil, on a dé - truit tes super - bes a -".

H.

- si - les, Ils ne te res - te plus de tem - ple que nos

Fourth system, including the vocal line for Huascar and the piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G2. The piano accompaniment features a treble and bass clef with a 3/4 time signature. The lyrics are: "- si - les, Ils ne te res - te plus de tem - ple que nos".

H.

cœurs.

FIN

FIN

Fifth system, including the vocal line for Huascar and the piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G2. The piano accompaniment features a treble and bass clef with a 3/4 time signature. The lyrics are: "cœurs." The system ends with a double bar line and the word "FIN" in both the vocal and piano parts.

H.  *p*

Dai - gne nous é - cou - ter dans ces déserts — tran - quil - les! Le

H. 

zèle est pour les Dieux le plus cher des hon - neurs, Le zèle est pour les

H. 

Dieux le plus cher des hon - neurs. So - leil, On a dé -

Prélude pour l'adoration du Soleil — Les Pallas et Lucas font leur adoration au Soleil.

Gravement

p 



m. g.

Air
Animé
Huascar

Brillant So - leil, _____

f

H. *p*

jamais nos yeux, dans ta car - riè - - - - re, N'ont vu tom -

H. *f*

- ber de noirs fri - mas, N'ont vu tom - ber de noirs fri - mas,

H. *p*

Et tu ré - pands dans nos cli - mas Ta plus é - cla -

H.

- tan - - te lu - miè - re, Ta plus é - cla - tan - te lu -

H. *f* *p*

- miè - - re, Et tu ré - pands

H. *[Musical notation]* dans nos cli - mats Ta plus é - cla -

H. - tan - te lu - miè - re, Ta plus é - cla - tan - te lu -

H. - miè - re.

Chœur
Même mouvt

Sopranos
Contraltos
Ténors
Basses

[Musical notation] Brillant, So - leil,

[Musical notation] Brillant, So - leil

[Musical notation] Brillant, So - leil

[Musical notation] Brillant, So - leil

[Musical notation] Brillant, So - leil

Même mouvt

jamais nos yeux, dans ta car-riè - - -

jamais nos yeux, dans ta car-riè - - -

jamais nos yeux, dans ta car-riè - - -

jamais nos yeux, dans ta car-riè - - -

- re, N'ont vu tom-ber de noirs fri-mas, N'ont vu tom-ber de noirs fri - -

- re, N'ont vu tom-ber N'ont vu tom-ber de noirs fri - -

- re, N'ont vu tom-ber N'ont vu tom-ber de noirs fri - -

- re, N'ont vu tom-ber de noirs fri-mas Et tu ré-

- mas, Et tu ré-pands dans nos cli-

- mas, Et tu ré-pands, Et tu ré-pands dans nos cli-

- mas, Et tu ré-pands, Et tu ré-pands dans nos cli-

- pands dans nos cli-mats Ta plus é-cla-

- mats Ta plus é_cla - tan - te lu -
- mats Ta plus é_cla - tan - te lu -
- mats Ta plus é_cla - tan - te lu -
- tan - te lu - miè - re, Ta plus é_cla - tan - te lu -

- miè - re.
- miè - re.
- miè - re.
- miè - re.

Brillant So - leil,
Brillant So - leil,
Brillant So - leil,
Brillant So - leil,

jamais nos yeux, dans ta car - riè - re, N'ont vu tom - ber de noirs fri -

jamais nos yeux, dans ta car - riè - - - re N'ont vu tom -

jamais nos yeux, dans ta car - riè - - - re N'ont vu tom -

jamais nos yeux, dans ta car - riè - - - re N'ont vu tom -

- mas, N'ont vu tom - ber de noirs fri - mas, Et tu ré -

- ber de noirs fri - mas, N'ont vu tom - ber de noirs fri - mas,

- ber de noirs fri - mas, N'ont vu tom - ber de noirs fri - mas,

- ber de noirs fri - mas de noirs fri - mas,

- pands dans nos cli - mats Ta plus é - cla - tan - te lu -

jamais nos yeux dans ta car - riè - - -

jamais nos yeux dans ta car - riè - - -

jamais nos yeux dans ta car - riè -

- miè - - - re, Ta plus é-cla -
 - re, N'ont vu tom - ber de noirs fri - mas, Et tu ré - pands, tu ré -
 - re, N'ont vu tom - ber de noirs fri - mas, Et tu ré - pands,
 - re, N'ont vu tom - ber de noirs fri - mas, Et tu ré - pands,

- tan - te lu - miè - - - re Ta plus é-cla - tan - te lu -
 - pands dans nos cli - mats, dans nos cli - mats Ta plus é-cla - tan - te lu -
 dans nos cli - mats, dans nos cli - mats Ta plus é-cla - tan - te lu -
 dans nos cli - mats, dans nos cli - mats Ta plus é-cla - tan - te lu -

miè - - - re. Brillant So -
 miè - - - re. Jamais nos yeux dans ta car - riè - re,
 - miè - - - re. Jamais nos yeux dans ta car - riè - re,
 - miè - - - re. Jamais nos yeux dans ta car - riè - re,

- leil, Brillant So - leil,

N'ont vu tom - ber de noirs fri - mas N'ont vu tom -

N'ont vu tom - ber de noirs fri - mas N'ont vu tom -

N'ont vu tom - ber de noirs fri - mas N'ont vu tom -

ja - mais nos yeux dans ta car - riè - re

- ber de noirs fri - mas. Brillant So - leil, Brillant So -

- ber de noirs fri - mas. Brillant So - leil, Brillant So -

- ber de noirs fri - mas.

N'ont vu tom - ber de noirs fri - mas, Et tu ré - pands

- leil, Et tu ré - pands dans nos cli -

- leil, Et tu ré - pands dans nos cli -

Tu ré - pands

dans nos cli - mats Ta plus é - cla - tan - te lu - miè - - re.
 - mats dans nos cli - mats Ta plus é - cla - tan - te lu - miè - - re. Brillant So -
 - mats dans nos cli - mats Ta plus é - cla - tan - te lu - miè - - re.
 dans nos cli - mats Ta plus é - cla - tan - te lu - miè - re.

Tu ré - pands dans nos cli -
 - leil,
 - mats Ta plus é - cla - tan - te lu -

- mats Ta plus é - cla - tan - te lu -
 Ja - mais nos yeux, dans ta car - riè - re, N'ont vu tom - ber de noirs fri -

- miè - - - re, Et tu ré - pands
 Brillant So - leil Brillant So - leil,
 Brillant So - leil Brillant So - leil, Brillant So -
 - mas, Et tu ré - pands

dans nos cli - mats
 tu ré - pands dans nos cli - mats Ta plus é - cla -
 - leil tu ré - pands dans nos cli - mats Ta plus é - cla -
 dans nos cli - mats Ta plus é - cla -

Ta plus é - cla - tan - te lu - miè - - re,
 - tan - - te lu - miè - - re,
 - tan - - te lu - miè - - re,
 - tan - - te lu - miè - - re,

ff
Ta plus é - cla - tan - - te lu - miè - - - re.
ff
Ta plus é - cla - tan - - te lu - miè - - - re.
ff
Ta plus é - cla - tan - - te lu - miè - - - re.
ff
Ta plus é - cla - tan - - te lu - miè - *tr* - re.

Air des Incas pour la dévotion du Soleil — Danse de Péruviens et de Péruviennes

Gravement

f

tr

Air Modéré
Huascar

Clair flambeau du monde, L'air, la terre et l'on-de Res-

H. *- sen - - tent tes bien-faits ! Clair flam-beau du mon-de, L'air,*

H. *la terre et l'on - de Te doi-vent leurs at - traits !*

Chœur

Sopranos
Clair flam-beau du mon-de, L'air la terre et l'on - de, Res-

Contraltos
Clair flam-beau du mon-de, L'air la terre et l'on - de, Res-

Ténors
Clair flam-beau du mon-de, L'air la terre et l'on - de, Res-

Basses
Clair flam-beau du mon-de, L'air la terre et l'on - de, Res-

- sen - - tent tes bien-faits ! Clair flam-beau du mon-de, L'air

- sen - - tent tes bien-faits ! Clair flam-beau du mon-de, L'air

- sen - - tent tes bien-faits ! Clair flam-beau du mon-de, L'air

- sen - - tent tes bien-faits ! Clair flam-beau du mon-de, L'air

la terre et l'on - de, Te doi-vent leurs at - - traits !

la terre et l'on - de, Te doi-vent leurs at - - traits !

la terre et l'on - de, Te doi-vent leurs at - - traits !

la terre et l'on - de, Te doi-vent leurs at - - traits !

FIN

Modéré
Huascar

Par toi — dans nos champs — tout a - bon - - de.

p

H. Nous ne pouvons comp - ter les biens que tu nous fais. Chantons-

H. les seu-le - ment! Que l'é - cho nous ré - pon - de! Que ton

H. 

nom dans nos bois re - ten - tisse à ja - mais ! Tu

Reprendre le Chœur "Clair flambeau" page 138

H. 

lais - ses l'u - ni - vers dans u - ne nuit pro - fon - de, Lors que tu dispa -

H. 

-rais; Et nos yeux, en per - dant ta lu - miè - re fé - con - - de,

H. 

Per - dent tous leurs plai - sirs; la beau - té perd ses traits.

allait

Reprendre le Chœur "Clair flambeau" page 138

Loure en Rondeau



f

FIN

The first system of music features a treble and bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The melody in the treble clef consists of eighth and quarter notes, while the bass clef provides a simple accompaniment of quarter notes.

1^o Reprise

The second system, labeled '1^o Reprise', shows a more complex texture. The treble clef contains chords and some melodic fragments, while the bass clef has a steady eighth-note accompaniment.

The third system continues the '1^o Reprise' section. It includes a dynamic marking 'm.g.' (mezzo-giochiato) in the right hand. The music features a mix of chords and moving lines in both hands.

2^o Reprise

The fourth system, labeled '2^o Reprise', begins with a repeat sign. The treble clef has a more active melody with eighth notes, and the bass clef continues with a rhythmic accompaniment.

The fifth system continues the '2^o Reprise' section. It features a melodic line in the treble clef with some grace notes and a supporting bass line.

The sixth and final system of the page concludes the '2^o Reprise' section with a repeat sign. The music is dense with chords and moving lines in both hands.

Air
Gracieusement

Huascar

Permet - tez as - tre du jour, Qu'en chan - tant vos feux nous chan -

II. - tions d'au - tres flam - mes; Parta - gez as - tre du jour, L'en -

II. - cens de nos â - mes A - vec le tendre a - mour. Le So -

II. - leil, en guidant nos pas, Répand ses ap - pas Dans les rou - tes qu'il

II. pa - re . Rai - son, quand malgré tes soins, L'amour nous é -

H. *tr*

-ga-re, Nous plait-il moins? Vous bril-lez, as-tre du

H.

jour, Vous charmez nos yeux par l'é-clat de vos flam - mes! Vous bril-

H.

-lez, as-tre du jour! L'as-tre de nos â - mes, C'est le tendre a -

H.

-mour. De nos bois chas - sez la tris -

FIN

H.

-tes - se, Ré - gnez-y sans ces - se, Dieux de nos

H.  *cœurs ! De la nuit le voi - le som - bre Sur vos at-*

H.  *-traits n'é-tend jamais son om - bre; Tous les temps, ai - ma - bles vain -*

H.  *-queurs, — Sont mar - qués par vos — fa - veurs. — Permet-*

On danse, et la fête est troublée par un tremblement de terre.

1^{re} Gavotte

Gai

 *f*



2^e Gavotte en Rondeau

1^{re} Reprise

Musical score for the first reprise. The piece is in a major key with a 2/4 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A tremolo effect (*tr*) is indicated over the final notes of the first phrase.

2^o Reprise

Musical score for the second reprise. It continues with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) section. A section marked with a double bar line and a repeat sign (♩) is present. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment.

Musical score for the third system of the second reprise. The right hand features a melodic line with a tremolo effect (*tr*) over the final notes. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Musical score for the fourth system of the second reprise. It begins with a forte (*f*) dynamic and includes a section marked with a double bar line and a repeat sign (♩). The right hand has a melodic line with a tremolo effect (*tr*) over the final notes.

Tremblement de terre

Modéré

Musical score for the section titled "Tremblement de terre" (Earthquake), marked "Modéré". The piece is in a minor key with a 2/4 time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Musical score for the second system of the "Tremblement de terre" section. The right hand features a melodic line with a forte (*f*) dynamic. The left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

First system of piano accompaniment. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed sixteenth notes. The left hand provides a steady bass line with some rests. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues with a melodic line, featuring a colon (:). The left hand maintains a consistent rhythmic accompaniment.

Third system of piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

Contraltos
Basses

Dans les a - - -
Dans les a - - -

Two vocal staves. The top staff is for Contraltos and the bottom for Basses. Both have a dynamic marking of *f*. The lyrics are "Dans les a - - -".

Fourth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand continues with a steady accompaniment.

Sopranos
Ténors

Dans les a - -
- bi - - mes de la ter - - re, Les
Dans les a - -
- bi - - mes de la ter - - re, Les

Four vocal staves. The top two are for Sopranos and the bottom two for Tenors. The lyrics are "Dans les a - -", "- bi - - mes de la ter - - re, Les", and "Dans les a - -", "- bi - - mes de la ter - - re, Les".

Fifth system of piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand continues with a steady accompaniment.

- bi - - - mes de la ter - - - re, Les
 vents se dé - cla - - rent la guer - - - re, Les
 - bi - - - mes de la ter - - - re, Les
 vents se dé - cla - - rent la guer - - - re, Les

vents se dé - cla - - rent la guer - - - re, Les
 vents se dé - cla - - rent la guer - - - re, Les
 vents se dé - cla - - rent la guer - - - re, Les
 vents se dé - cla - - rent la guer - - - re, Les

vents se dé - cla - - rent la guer - - re .
 vents se dé - cla - - rent la guer - - re .
 vents se dé - cla - - rent la guer - - re .
 vents se dé - cla - - rent la guer - - re .

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff contains a series of eighth notes, while the lower staff has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic changes to *più* (piano più) in the second measure, and then to fortissimo (*ff*) in the third measure, where the upper staff features a more active melodic line.

redouble, le volcan s'allume et jette par tourbillons du feu et de la fumée.

The second system continues the piece with two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature remains two flats. The music starts with a piano (*p*) dynamic. The upper staff has a melodic line with some grace notes, and the lower staff has a consistent eighth-note accompaniment. The dynamic changes to *più* (piano più) in the second measure.

The third system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two flats. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with some grace notes, and the lower staff has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic changes to *più* (piano più) in the second measure.

The fourth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two flats. The music starts with a fortissimo (*ff*) dynamic. The upper staff has a melodic line with some grace notes, and the lower staff has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic changes to *meno f* (meno f) in the second measure.

The fifth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two flats. The music begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The upper staff has a melodic line with some grace notes, and the lower staff has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic changes to *meno f* (meno f) in the second measure.

The sixth system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two flats. The music starts with a piano (*p*) dynamic. The upper staff has a melodic line with some grace notes, and the lower staff has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic changes to *più* (piano più) in the second measure.

The seventh system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature is two flats. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff has a melodic line with some grace notes, and the lower staff has a steady eighth-note accompaniment. The dynamic changes to forte (*f*) in the second measure. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Vite

Sopranos *f*
 Les ro - chers em - bra - sés s'é - lan - cent dans les

Contraltos *f*
 Les ro - chers em - bra - sés s'é - lan - cent dans les

Ténors *f*
 Les ro - chers em - bra - sés s'é - lan - cent dans les

Basses *f*
 Les ro - chers em - bra - sés s'é - lan - cent dans les

Vite *f*

airs, Les ro - chers em - bra - -

airs, Les ro - chers em - bra - -

airs, Les ro - chers em - bra - -

airs, Les ro - chers em - bra - -

- sés s'é - lan - cent dans les airs, Et

- sés s'é - lan - cent dans les airs, Et

- sés s'é - lan - cent dans les airs, Et

- sés s'é - lan - cent dans les airs, Et

por - tent jusqu'aux cieux les flam - mes des en -

por - tent jusqu'aux cieux les flam - mes des en -

por - tent jusqu'aux cieux les flam - mes des en -

por - tent jusqu'aux cieux les flam - mes des en -

-fers, Et por - tent jusqu'aux cieux

-fers, Et por - tent jusqu'aux

-fers, Et por - tent jusqu'aux

-fers, Et por - tent jusqu'aux

les flam - mes des en - fers, Les

cieux les flam - mes des en - fers, Les

cieux les flam - mes des en - fers, Les

cieux les flam - mes des en - fers, Les

flam - mes, les flammes des en - fers .

flam - mes, les flammes des en - fers .

flam - mes, les flammes des en - fers .

flam - mes, les flammes des en - fers .

p *meno p*

L'épouvante saisit les Péruviens, l'assemblée se disperse .

f *p*

f *p* *f* *p*

HUASCAR arrête PHANI. Le tremblement de terre semble s'apaiser .

Huascar (à Phani qui traverse le théâtre en s'enfuyant)

Arrê - tez! Par ces feux le ciel vient de m'ap -

f

Phani

Qu'allez-vous en -

H. - prendre Qu'à son arrêt il faut vous ren - dre, Et l'hymen...

p

P. - cor me ré - vé - ler? O jour fu - nes - tel, Dois-je

P. croire Que le ciel, jaloux de sa gloire, Ne s'explique aux humains qu'en les faisant trem -

P. *bler?*
 Huascar (l'arrêtant encore)
 Vous fuyez, quand les Dieux daignent vous appe-

II. *ler!* Eh bien! cruelle, eh bien! vous al-lez me con-naî-tre,
 Phani (se reculant)
 Ton crime o-se pa-raître!

II. Suivez l'amour ja-loux! Que l'on est crimi-

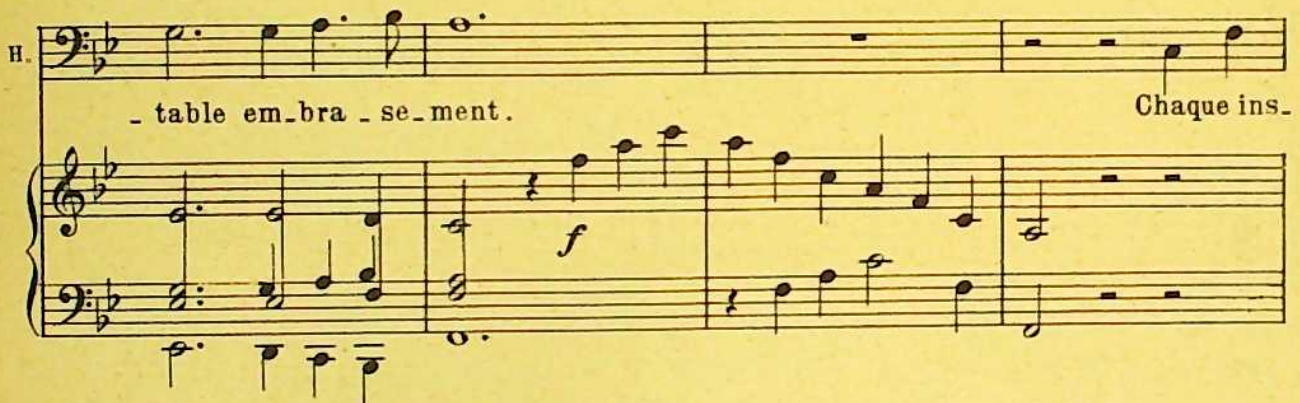
II. *nel* lorsque l'on ne plaît pas! Du moins en me sui-vant évitez le tré-pas!..

Assez animé

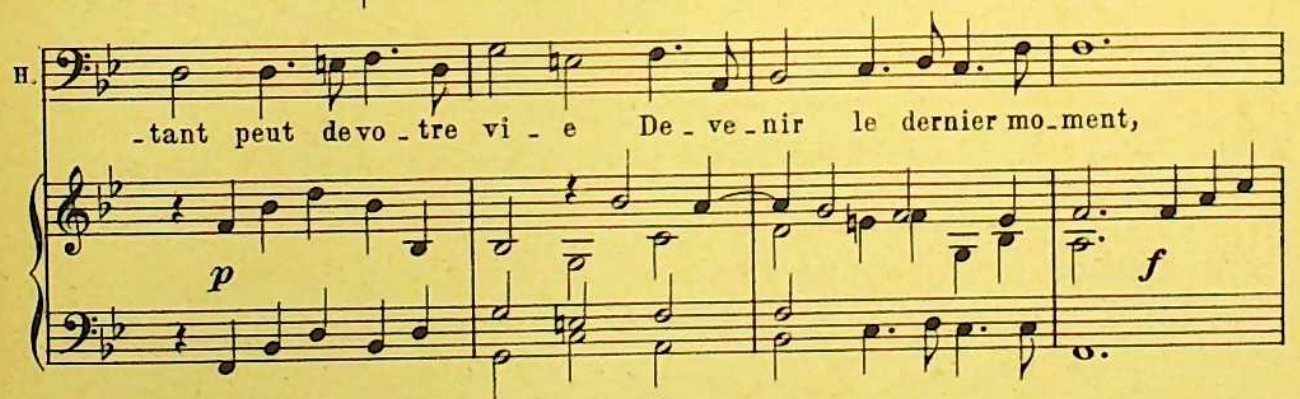
H.  Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a forte (*f*) dynamic and a first ending bracket labeled "I.".

H.  Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a piano (*p*) dynamic.

- oi je vois par - tout l'affre - se mort sui - vi - e D'un redou -

H.  Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a forte (*f*) dynamic.

- table em - bra - se - ment. Chaque ins -

H.  Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features piano (*p*) and forte (*f*) dynamics.

- tant peut devo - tre vi - e De - ve - nir le dernier mo - ment,

H.  Musical notation for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a piano (*p*) dynamic.

Chaque ins - tant peut devo - tre vi - e De - ve - nir le

H. *der - nier mo - ment, De - ve - nir le*

H. *der - nier mo - ment.*

Scène VII. PHANI, HUASCAR et CARLOS

Huascar (à Phani)

Quoi! plus que le péril mon amour vous é - tonne? C'est trop me résis -

Phani
O ciel entends mes vœux!

H. *- ter... C'est aux*

P. 

Carlos (arrivant sur Huascar un poignard à la main) Ah! Carlos! je fris-

Tu t'a - bu - ses, bar - ba - re!

H. miens qu'il vous a - ban - donne.

P. 

- son - - ne. Le So - leil jus - qu'au

f *p*

P. 

fond des an - tres les plus creux Vient d'allumer la

p

P. 

ter - re, et son courroux pré - sage...

Carlos Princes - se, quelle er-

c. - reur! C'est le ciel qu'elle ou - tra - ge Cet embrasement dange.

(montrant Huascar)

c. - reux Du Soleil n'est point l'ou - vrage, Il est celui de sa ra - ge.

f

c. Un seul ro - cher jeté dans ces gouffres af - freux, Y réveillant l'ar.

p

c. - deur de ces terri - bles feux, Suffit pour ex - ci - ter un si fatal ra.

c. - va - ge.
Vite

f

c.  *p* *f*

Le perfide espé - rait vous tromper dans ce jour, Et que votre ter-

c.  *p* *f* *p*

- reur servirait son a - mour. Sur ces

c.  *f*

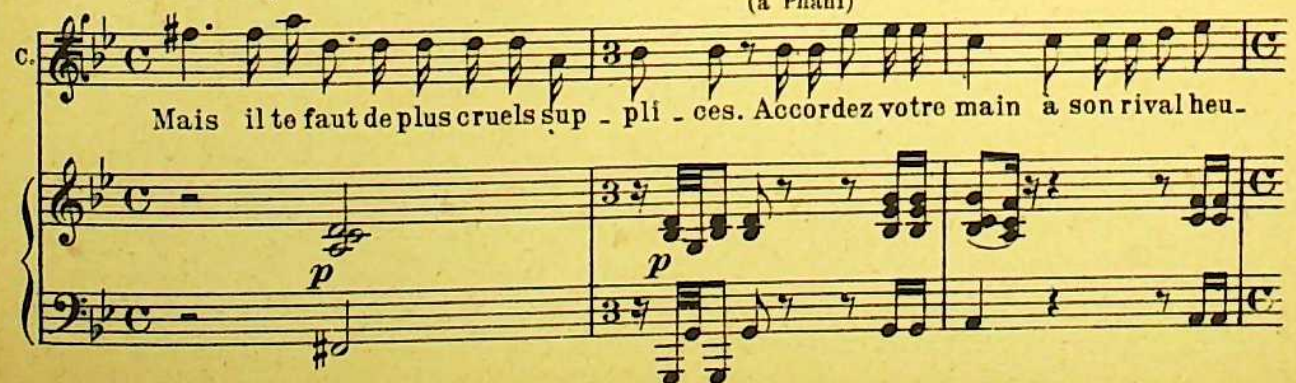
mots mes guerriers pu - nis - sent ses com - pli - ces, Ils vont trou -

c.  *p* *f*

- ver dans ces noirs préci - pi - ces Destombeaux dignes d'eux.

(à Huascar)

(à Phani)

c.  *p* *p*

Mais il te faut de plus cruels sup - pli - ces. Accordez votre main a son rival heu -

C. *- reux, C'est la son châti - ment!*
 Huascar *Ciel! qu'il est rigou -*

Phani *Pour ja -*
 C. *Pour ja -*
 H. *- reux.*

Trio
Modéré
 P. *- mais, l'a - mour nous en - ga - ge,*
 C. *- mais, l'a - mour nous en - ga - ge,*
 H. *Non, non, rien n'é - ga - le ma ra - ge. Non,*

P. Pour ja - mais — l'a - mour — nous en - ga -

C. Pour ja - mais — l'a - mour — nous en - ga -

H. non, non, non, rien n'éga - le ma ra -

p

P. - ge. Non, — non,

C. - ge. Non, non,

H. - ge. Je suis té - moin de leur fé - li - ci - té. Faut-

f *p*

P. rien n'est é - gal à ma fé - li - ci -

C. rien n'est é - gal à ma fé - li - ci -

H. il que mon cœur ir - ri - té Ne puisse être ven - gé d'un si cruel ou -

P. *te.* Ah! ahl

C. *te.* Ah! mon

H. *tra - - - - ge?*

P. mon cœur a bien mé - ri - té Le

C. cœur a bien mé - ri - té Le

H. Faut il que mon cœur ir - ri - té Ne puisse être ven -

P. sort qu'a - vec vous il par - ta - -

C. sort qu'a - vec vous il par - ta - -

H. - gé, ne puisse être ven - gé d'un si cru - el ou - tra - -

P. *- ge.*

C. *- ge.*

H. *- ge?* Non, non, non,

f

P. Pour ja - mais — l'a - mour — nous en - ga - ge,

C. Pour ja - mais — l'a - mour — nous en - ga - ge,

H. non, non, non, rien n'éga - le ma ra - ge. Non,

p *f*

P. Pour ja - mais — l'a - mour — nous en - ga -

C. Pour ja - mais — l'a - mour — nous en - ga -

H. non, non, non, rien n'éga - le ma ra -

Scène VIII. LES MÊMES

Le volcan se rallume, et le tremblement de terre recommence.

Animé

P.
- ge.

C.
- ge.

H.
- ge.

Animé

f

H.
La flam - me se rallume en -

p

H.
- co - re. Loin de l'é - vi - ter je l'im -

f

H.
- plo - - re... A - bi - mes em - bra -

H. *- sés, j'ai trahi les au - tels.*

p

H. *Ex - er - cez l'emploi du ton - ner -*

H. *- re, Vengez les droits, des immor - tels,*

f

1 4 4 1 1 4 4 1

H. *Dé - chi - rez le sein de la ter - re, Sous mes*

p

H. *pas chan - ce - lants! Ren - ver -*

H. *-sez, dis - per - sez ces a - ri - des mon -*

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics '-sez, dis - per - sez ces a - ri - des mon -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

H. *- ta - gnes, Lan - cez vos feux dans ces tris - tes cam -*

The second system continues the vocal line with the lyrics '- ta - gnes, Lan - cez vos feux dans ces tris - tes cam -'. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern, with some chords marked with a fermata.

H. *- pa - gnes, Tombez sur moi, ro -*

The third system shows the vocal line with the lyrics '- pa - gnes, Tombez sur moi, ro -'. The piano accompaniment features a dense texture of sixteenth notes, with a dynamic marking of *p* (piano) appearing in the right hand.

H. *- chers brû - lants!*

The fourth system continues the vocal line with the lyrics '- chers brû - lants!'. The piano accompaniment consists of a steady stream of sixteenth notes in both hands.

H. *Tombez sur moi, ro - chers brû -*

The fifth system shows the vocal line with the lyrics 'Tombez sur moi, ro - chers brû -'. The piano accompaniment features a complex texture with triplets and a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the right hand.

Vite Le volcan vomit des rochers enflammés qui écrasent le criminel Huascar

H.

lants.

f

din.

f

p

f

Fin de la 2^e Entrée

On reprend l'Air de danse, page 92 pour Entr'Acte

3^{me} ENTRÉE

Les Fleurs

Fête persane

Le théâtre représente les jardins du palais d'Ali.

Scène I. TACMAS prince persan, déguisé en marchand de sérail,
ALI, favori de Tacmas

Ritournelle

Modéré

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves have a key signature of two sharps (F# and C#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves have a key signature of two sharps (F# and C#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves have a key signature of two sharps (F# and C#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves have a key signature of two sharps (F# and C#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves have a key signature of two sharps (F# and C#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves have a key signature of two sharps (F# and C#). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords and rests. The system concludes with a double bar line.

Ali (à part)

(haut)

Mon a-bord paraît l'inter-di-re... Etrangère, appro-chez! Portez-vous dans ces

A.

lieux, De ces ouvra-ges curi-eux Qu'imagi-ne l'Eu-rope et que l'Asie ad-

Tacmas (levant son voile)

Ton prin-ce dégui-sé se présente à tes yeux. Dans tes jardins l'amour m'at-

A.

- mi-re?

T.

- ti-re... C'est la jeu-ne Za-i-re Qui m'a frap-

A.

Quelle heu-reu-se beau-té?..

T. - pé d'un trait victori_eux. Elle est ma souve_rai_ne. A-

A. Za_i - re, mon es - cla_ve?

T. - li, je viens briser sa chaî_ne; Mais, hé - las! n'est-ce point te trahir que l'ai-

T. - mer?
Ali

Seigneur, Zaire est belle et n'a pu m'enflam_mer; Je respectais vos

A. feux, sans les connaître en - co_re! Mais, quoi, vous possédez Fa - time et ses ap-

Tacmas

A. Cher A-li, je l'i - gnore. Fa-time à mes re -
- pas! Non, rien n'est si char - mant...

T. - gards ne se présente pas. (à part)

A. Il m'est permis en - fin de brû - ler pour Fa -

T. Je ré - serve à Za -

A. - ti - me, Et de lui ré - vé - ler le secret de mes vœux.

T. - ire un honneur lé - gi - ti - me, J'éga - lerai sa gloire à l'excès de mes feux.

Un peu lent

T. *p*

L'ob - jet à qui je rends les ar - mes, Mé - rite un des - tin é - cla -

T. *p*

- tant: L'a - mour gardait ses char - mes, Pour ins - trui - re mon

T. *tr*

cœur du prix d'un feu cons - tant. L'a - mour gardait ses

T. *tr*

char - mes, Pour ins - trui - re mon cœur du prix d'un feu cons -

T. *tr*

- tant, Pour ins - trui - re mon cœur du prix d'un feu cons -

T. *f*

- tant.
Ali

Pourquoi vous dégui - ser à l'aima - ble Za - i - re, Quand vous lui promet -

T. Je veux pé - nêtrer dans son cœur, Avant que dans le

A. - tez le plus parfait bon - heur?

T. mien ses beaux yeux puissent li - re L'excès de ma nouvelle ar - deur.

A. Dans ce

A. jour où des fleurs nous cé - lé - brons la fê - te, Des myr - thes les plus

Tacmas

Je vois Za - ï - re. Val des
doux vous se-rez cou-ron - né.

jeux que l'on ap - prê - te Embellis, s'il se peut, l'appareil ordon - né!

Scène II. TACMAS, en marchande du sérail, ZAÏRE, avançant lentement sans le voir.

(à part)
El-le paraît li - vrée à quelque inqué - tu - de... Cachons-nous! dé - cou -

- vrons ce qui la fait souf - frir! Quelquefois la soli - tu - de Engage un cœur à s'ou - vrir.

Scène III. ZAÏRE et TACMAS caché

Tendrement

Piano introduction for the scene, marked "Tendrement". The music is in 3/4 time and features a delicate melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The piece concludes with a trill and a fermata.

Zaïre

Air

A - mour, — A - mour, quand du des -

Vocal entry for Zaïre, marked "Air". The melody is in 3/4 time and begins with a trill. The piano accompaniment is in 3/4 time and provides harmonic support.

z. — tin j'éprou - ve la ri - gueur, La tien - ne seule - ment me fait ver - ser des

Vocal line for Zaïre. The melody continues with the lyrics "tin j'éprou - ve la ri - gueur, La tien - ne seule - ment me fait ver - ser des". The piano accompaniment continues with a steady rhythm.

z. lar - mes, La tien - ne seule - ment me fait ver - ser des

Vocal line for Zaïre. The melody continues with the lyrics "lar - mes, La tien - ne seule - ment me fait ver - ser des". The piano accompaniment continues with a steady rhythm.

z. lar - mes. A - mour, quand du des - tin j'éprou - ve la ri -

Vocal line for Zaïre. The melody concludes with the lyrics "lar - mes. A - mour, quand du des - tin j'éprou - ve la ri -". The piano accompaniment concludes with a trill and a fermata.

z. - gueur, La tien - ne seule - ment me fait ver - ser des lar -

z. - mes, La tien - ne seule - ment me fait verser des lar -

z. - mes. Ma faiblesse aujour. FIN

z. - d'hui re - dou - ble mon mal - heur, Et cepen - dant, hé - las! elle a pour moi des

z. char - mes! A.

Scène IV. LES MÊMES

Zaïre (sans voir Tacmas)

Quoi, Zaïre ose ai-mer! (à part)
 Quel fu-nes-te se-cret vient-el-le de m'ap-

-pren-dre? Mais, contraignons un transport indis-cret! Le nom de mon ri-

(à Zaïre)
 -val reste encor à sur-pren-dre. Bellees-cla-ve, je viens vous offrir mon se-

-cours. Vous aimez... à mes soins, con-fi-iez vos a-mours!

Duo

Zaïre Assez animé

Peut-on ai-mer dans l'escla-va-ge? C'est en augmenter la ri-

Z.  - gueur. Le plai - sir fuit un cœur Que la for - tune ou -

Z.  - tra - - ge.
Tacmas
Ondoit ai - mer dans l'es - cla - va - ge, C'est

T.  en a - doucir la ri - gueur. Le plai - sir dédommage un cœur

Zaire  Doit-on ai - mer dans l'es - cla -
T.  Que la for - tune ou - tra - - ge.

Z. - va - ge? C'est en augmen - ter la ri - gueur. Le plai -

T. On doit ai - mer dans l'es - cla - va - ge, C'est

Z. - sir fuit un cœur, Le plai - sir fuit un cœur

T. en a - doucir la ri - gueur. Le plai - sir dédommage un

Z. Que la for - tune ou - tra - ge.

T. cœur Que la for - tune ou - tra - ge. On doit ai -

Z. Doit - on ai - mer dans l'es - cla - va - ge? C'est

T. - mer dans l'es - cla - va - ge, C'est en a - dou - cir la ri - gueur,

Z. en augmen-ter la ri-gueur. Doit-on ai-mer dans l'es-cla-

T. C'est en a-dou-cir la ri-gueur. On doit ai-

Lent

Z. -va-ge? C'est en aug-men-ter la ri-

T. -mer dans l'es-cla-va-ge, C'est en a-dou-cir la ri-

Z. -gueur, C'est en augmen-ter la ri-gueur Ces-sez ce vain dis-

T. -gueur, C'est en a-dou-cir la ri-gueur

Z. -cours!

T. (la retenant) Pardonnez à mon zè-lé.. At-ten-dez... accordez du moins quelques mo-

(à part, se fouillant)

T. *ments* — A des tableaux — où l'art ex - cel - le! Mon - trons-lui mon por -

T. - trait! Dans ces regards char - mants. Je pourrai, sans soup - çon, li - re ses sen - ti -

Zaïre (interdite) (à part)

(à Zaïre, lui montrant le portrait) Ah! que me montrez-vous? Je ne l'ai que trop

T. - ments. Voyez cet - te pein - tu - re!

Z. vu. (à part)

T. Ciel! quel affreux au - gu - re! Mon por - trait semble attirer son cour -

T. *-roux... Et j'entends son cœur qui sou - pi - re... Et le for - me des*

T. *vœux... Un au - tre les ins - pi - re! Qui peut ê - tre l'ob - jet de mes transports ja -*

Scène V. TACMAS, ZAÏRE, FATIME en esclave polonais

T. *- loux? Que vois - je? c'est le té - mé - rai - re. Son embarras dé -*

Fatime *(arrêtant Tacmas)*
(à Zaïre qui sort) De - meurez, é - tran -

T. *- çèle un amant dégui - sé. Zaïre, où fuyez - vous?*

F. *- gè - re! Votre secours m'est néces - sai - re; A mes ardents dé - sirs sera - til re - fu -*

Scène VI. FATIME, TACMAS

F. *- sé?*
 Tacmas (à part)
 Suspendons un ins-tant ma trop jus-te ven-geance, Et, pour fixer leur châti-

T. -ment, Sachons jus-qu'ò leurs cœurs étaient d'in-tel-li-gen-cel

T. (à Fatime)
 Parlez-moi sans déguise-ment! Comptez pour vous ser-vir sur mon em-presse-

Air
 Fatime Modéré
 Dans ces jar-dins l'amour m'ap-pel-le, Peut-
 T. -ment!

F. *- on ré-sis-ter à sa voix? Le cher ob-jet qui me tient sous ses lois L'quo-*

F. *- re mon ardeur fi-dè-le, Je viens lui dé-cla-rer mon*

F. *choix. Dans ces jar-dins l'amour m'ap-pel-le, Peut-*

F. *- on ré-sis-ter à sa voix? Peut-on ré-sis-ter à sa*

F. *voix? Sou-lagez ma peine cru-el-le! Hé-las! pour o-bé-ir au dangereux a-*

(à Tacmas)

F.

- mour Je ris - que de per - dre le jour. Puis - que de ces beaux

F.

lieux vous connaissez le maî - tre, Vous savez qu'un cœur tendre en peut ê - tre char -

F.

- mé!
Tacmas (à part, considérant Fatime)
Il craint que de Za - ïre A - li ne soit ai - mé. Il est ja -

T.

- loux, bien - tôt il se fe - ra con - naî - tre. Des périls qu'il court dans ces

T.

lieux Il ne sait pas le plus ter - ri - ble... Il voit sans défi - ance un ri - val fu - ri -

T. - eux, Il le fait con-fi - dent de son cœur trop sen - si - ble?

Scène VII. FATIME, TACMAS, ALI, ZAÏRE

Fatime (hésitant) Je suis...

(à Fatime) A - che - vez, nommez-vous! Vous ba - lan - cez!

Ali (au fond du théâtre, amenant Zaïre) Venez, bel - le Za -

A. - i - rel ap - prochez, et cessez De fuir la plus brillan - te

Tacmas Apprends toi - même, A -

A. gloire! De vos divins ap - pas apprenez la vic - toi - re!

Tacmas montre à Ali, Fatime, et tire son poignard pour frapper cette amante déguisée.

T. *li, mon dé-plo-ra-ble sort! Un ri-val jusqu'i-ci m'of - fen - se. Vois le per -*

Fatime (reconnait le Prince et se jette à ses genoux)

T. *C'est le Prince, frap - pez! Je méri - te la*
- fide et ma ven - gean - ce!

F. *mort; Mais, en me punis - sant, connaissez mieux mon crime!*
 Ali (reconnaisant Fatime) *Ociel c'est l'aimable Fa -*

Tacmas (souriant à Ali)

A. *- ti - me! Ah! Sei - gneur! J'entends ce trans - port.*
 (à Tacmas) (à Tacmas) *Que la clémen - ce vous dé -*

T.   

Au beau nom de Za-
-sar-mel Je vous conjure au nom de l'objet qui vous charme.

T.  

(levant son voile)
-ïre on ne re-fu - se rien; Mais, qu'accor-de-ra-t'elle au

Zaïre  

(à Tacmas)
Que vous ex-pli-quez
mien? Pour-ra-t'elle me voir, si mon portrait l'a - larme?

Z.  

mal le trou-ble de mon cœur! Ne s'a-larme-t'on pas en voyant son vain-

Air
Modéré

z.  *queur? Deviez-vous vous mé-pren-dre A mes sens a-gi-tés?*

z.  *Un trou-ble que vous ex-ci-tez Ne peut ê-tre que*

z.  *ten-dre, Un trouble que vous ex-ci-tez Ne peut ê-tre que*

z.  *ten-dre, Ne peut ê-tre que ten-dre. (à Zaïre)
Tacmas Je pré-tends que l'hy-*

T.  *-men vous as-su-re ma foi. Non, rien ne doit bor-ner les transports de mon-*

Zaire

T. Pour justi-fier votre flamme, Sei - gneur, je sors du sang d'un
â - me.

Z. roi.
T. Je n'ai pas at-ten - du, trop ai-ma - ble Prin - ces-se, L'aveu de vo-tre

(à Fatime et Ali)

T. rang pour croi-re ma ten - dres - se. Je veux que tout i - ci soit heureux comme

T. moi. A - li, je t'accor - de Fa - - ti - me, Son dégui-sement t'ex -

Duo
Un peu animé

Fatime

Ah! Seigneur, quel mo - ment! quel bonheur je vous

T. - prime L'ardeur qu'elle sent pour toi.

Ali

Ah! Seigneur, quel mo - ment! quel bonheur je vous

Un peu animé

F. dois! Que de plaisirs en - semble un si beau jour a - mè - nel

A. dois! Que de plaisirs en - semble un si beau jour a - mè - nel

Quatuor
Tendrement

Tacmas

Tendre a - mour, que pour nous ta chaî - -

p

Zaïre

Tendre a - mour, que pour nous ta

T. - - - - - ne

Fatime

F. Tendre a - mour, que pour nous ta chaî - - -

Z. chaî - - - ne Dure à ja - mais, à ja - mais, à ja -

T. Dure à ja - mais, que ta chaî - - - ne Dure à ja -

A. Ali Tendre a - mour, que pour nous ta

F. - - - ne Dure à ja - mais! Tendre a -

Z. - mais, que ta chaî - ne Dure à - ja - mais! Tendre a -

T. - mais, que ta chaî - ne Dure à ja - mais!


A. chaî - - - ne Dure à ja - mais!

F.  - mour Que pour nous ta chaî - ne Dure à ja -

Z.  - mour Que ta

T.  Que pour nous ta chaî - ne Dure à ja - mais,

A.  Que pour nous ta chaî - ne Dure à ja - mais,



F.  - mais, à ja - mais, à ja - mais, Que pour nous ta chaî - ne Dure à ja -

Z.  chaî - ne Dure à ja - mais, Que pour nous ta chaî - ne Dure à ja -

T.  à ja - mais, à - ja - mais!

A.  à ja - mais, à ja - mais!



F. *maïs!* Tendre a_mour, tendre a_mour, tendre a_

Z. *maïs!* Tendre a_mour, que ta chaî - ne Dure à ja -

T. Tendre a_mour, que ta chaî - - - - -

A. Que ta chaî - - - - -

F. -mour, que ta chaî - ne Dure à ja - mais, à ja - mais! Que pour nous - ta

Z. mais, que ta chaî ne Dure à ja - mais, à ja - mais! Que pour

T. - - - - - ne Dure à ja - mais, à ja - mais!

A. - - - - - ne Dure à ja - mais, à ja - mais! Que pour nous ta

F. chaî - ne Dure à ja - mais, _____ à ja - mais, _____ à ja - mais,

Z. nous, que pour nous ta chaî - ne Dure à ja - mais, _____

T. Que pour nous ta chaî - ne Dure à ja - mais, _____

A. chaî - ne Dure à ja - mais, _____ à ja - mais,

F. à ja - mais, à ja - mais.

Z. à ja - mais, à ja - mais. *tr*

T. à ja - mais, à ja - mais. *tr*

A. à ja - mais, à ja - mais.

Prélude
Annonce de la Fête des Fleurs
Modéré

Tacmas (à Zaïre)

On

T. vient... Voyez les jeux, augmentez leurs at - traits!

Scène VIII. LA FÊTE DES FLEURS. La ferme s'ouvre; alors tout le théâtre représente des berceaux illuminés et décorés de guirlandes et de pots de fleurs. Des symphonistes et des esclaves chantants sont distribués dans des balcons et des feuillages. D'aimables odalisques de diverses nations de l'Asie portent dans leurs coiffures et sur leurs habits les fleurs les plus belles: l'une a pour parure la rose; l'autre, la jonquille; enfin toutes se singularisent par des fleurs différentes.

Marche

Modéré

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *f* (forte) and the bass clef staff begins with a dynamic marking of *p* (piano). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The system contains four measures of music.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a trill marking (*tr*) above the second measure. The system contains four measures of music.

Third system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *f* and features a long slur over the first two measures. The system contains four measures of music.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a trill marking (*tr*) above the second measure. The system contains four measures of music.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a trill marking (*tr*) above the second measure. The system contains four measures of music.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *p* and features a trill marking (*tr*) above the second measure. The system contains four measures of music.

Chœur
Même mouvt

Sopranos
Contraltos
Ténors
Basses

Dans le sein de Thé - tis pré-ci - pi - tez vos feux, Fuy - ez,
Dans le - sein de Thé - tis pré-ci - pi - tez vos feux, Fuy - ez,
Dans le sein de Thé - tis pré-ci - pi - tez vos feux, Fuy - ez,
Dans le sein de Thé - tis pré-ci - pi - tez vos feux, Fuy - ez,

Même mouvt

The first system of the score features four vocal staves (Sopranos, Contraltos, Ténors, Basses) and a piano accompaniment. The vocal parts are in unison, singing the lyrics 'Dans le sein de Thé - tis pré-ci - pi - tez vos feux, Fuy - ez,'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand.

as - tre du jour, laissez ré - gner — les om - bres! Fuy -
as - tre du jour, laissez ré - gner — les om - bres!
as - tre du jour, laissez ré - gner — les om - bres!
as - tre du jour, laissez ré - gner — les om - bres!

The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts sing 'as - tre du jour, laissez ré - gner — les om - bres! Fuy -'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand, followed by a *f* (forte) marking.

-yez, as - tre du jour, laissez ré - gner — les om - bres!
Fuy - ez, as - tre du jour, laissez ré - gner — les om - bres!
Fuy - ez, as - tre du jour, laissez ré - gner — les om - bres!
Fuy - ez, as - tre du jour laissez ré - gner — les om - bres!

The third system concludes the vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts sing '-yez, as - tre du jour, laissez ré - gner — les om - bres!', 'Fuy - ez, as - tre du jour, laissez ré - gner — les om - bres!', 'Fuy - ez, as - tre du jour, laissez ré - gner — les om - bres!', and 'Fuy - ez, as - tre du jour laissez ré - gner — les om - bres!'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the left hand and a *p* (piano) marking in the right hand.

Fuy - ez, as - tre du jour, laissez ré -

- guer les om - bres, laissez ré - guer les om - bres!
Nuit, é - ten - dez vos voi - les som - bres!
Nuit, é - ten - dez vos voi - les som - bres!

Nuit, é - ten -
Fuy - ez, as - tre du jour, laissez ré - guer les om - bres!
Fuy - ez, as - tre du jour, laissez ré - guer les om - bres!
Nuit, é - ten - dez vos voi - les som - bres!

-dez vos voi - les som - - bres! Vos tran-qui-les mo-ments fa-vo-
 Nuit é ten dez vos voi les sombres! Vos tran-qui-les mo-ments fa-vo-
 Vos tran-qui-les mo-ments, Vos tran-qui-les mo-ments fa-vo-
 Vos tran-qui-les mo-ments, Vos tran-qui-les mo-ments fa-vo-

- ri - sent nos jeux. Fuy-
 - ri - sent nos jeux.
 - ri - sent nos jeux.
 - ri - sent nos jeux.

-ez, as-tre du jour, Dans le sein de Thé - tis — pré-ci-pi-tez vos
 Dans le sein de Thé - tis — pré-ci-pi-tez vos
 Dans le sein de Thé - tis — pré-ci-pi-tez vos

om - - bres.

om - - bres.

om - - bres.

om - - bres.

p

f

Nuit, é - ten - dez vos voi - les

Fuy - ez, Fuy - ez,

Fuy - ez, Fuy - ez,

Fuy - ez, Fuy - ez,

som - - bres! Nuit é - ten - dez vos voi - les som - bres!

as - - tre du jour, laissez ré - gner les om - bres!

as - - tre du jour, laissez ré - gner les om - bres!

as - - tre du jour,

p

Nuit é - ten - dez vos voi - les som - bres! Nuit é - ten -
 Nuit é - ten - dez vos voi - les som - bres! Nuit é - ten -
 Nuit é - ten - dez vos voi - les som - bres! Nuit é - ten -
 Nuit é - ten - dez vos voi - les som - bres! Nuit é - ten -

- dez vos voi - les som - bres! Vos tran - quil - les mo - ments fa - vo -
 - dez vos voi - les som - bres! Vos tran - quil - les mo - ments fa - vo -
 - dez vos voi - les som - bres! Vos tran - quil - les mo - ments fa - vo -
 - dez vos voi - les som - bres! Vos tran - quil - les mo - ments fa - vo -

- ri - sent nos jeux, Vos tran - quil - les mo - ments fa - vo - ri - sent nos
 - ri - sent nos jeux, Vos tran - quil - les mo - ments fa - vo - ri - sent nos
 - risent nos jeux, Vos tran - quil - les mo - ments fa - vo - ri - sent nos
 - ri - sent nos jeux, Vos tran - quil - les mo - ments fa - vo - ri - sent nos

Lent

Gai

jeux, Vos tran-quil - les moments fa-vo - ri - sent nos jeux.

jeux, Vos tran-quil - les moments fa-vo - risent nos jeux.

jeux, Vos tran-quil - les moments fa-vo - risent nos jeux.

jeux, Vos tran-quil - les moments fa-vo - risent nos jeux.

Lent

Gai

Air
 Modéré
 Tacmas (à Zaire)

L'éclat des ro - ses les plus bel - les Dis - pa - rait bientôt avec

el - les; En vain sur ce bord for - tu - né, A chaque ins-

T. *- tant il en naît d'au - tres, Il est moins or - né — par leurs at -*

T. *- traits que par les vo - - - tre, Il est moins or - né — Par leurs at -*

Air
Gracieusement

T. *- traits que par les vo - - - tres*

Zaire

Tri - om - phez a - - gré - a - - bles

z. fleurs! Répan-dez vos par - fums, ra - ni - mez vos cou - leurs!

z. Répan-dez vos par - fums, ra - ni - mez vos cou - leurs!

Chœur

Même mouvt

mf Sopranos
Tri - om - phez, a - gré - a - bles fleurs! Ré - pan - dez vos par -

mf Contraltos
Tri - om - phez, a - gré - a - bles fleurs! Ré - pan - dez vos par -

mf Ténors
Tri - om - phez, a - gré - a - bles fleurs! Ré - pan - dez vos par -

mf Basses
Tri - om - phez, a - gré - a - bles fleurs! Ré - pan - dez vos par -

Même mouvt

- fums, Rani - mez vos cou - leurs! Répan - dez vos par - fums, rani -

- fums, Rani - mez vos cou - leurs! Répan - dez vos par - fums, rani -

- fums, Rani - mez vos cou - leurs! Répan - dez vos par - fums, rani -

- fums, Rani - mez vos cou - leurs! Répan - dez vos par - fums, rani -

- mez vos cou - leurs!

- mez vos cou - leurs!

- mez vos cou - leurs!

- mez vos cou - leurs!

f

tr

FIN

Zaïre

C'est parmi vous qu'Amour ca - che sous la ver - du - re Ses

p

z. feux les plus ar-dents, ses plus ai-ma - bles traits. Le printemps vous

z. doit ses at - traits, Vous pa - rez la sai - son qui

z. pa - re la na - tu - re. Vous te - nez le rang su -

⌘ au Mouvt

On reprend le chœur
"Triomphez" page 207

z. - prê - me Sur le bord de nos ruis - seaux; Et vous embel - lis -

z. - sez, dans les jours les plus beaux, La beauté mè - - - me.

On reprend le chœur
"Triomphez" page 207

1^{er} Air pour les Persans
Grave

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in the key of D major (two sharps) and 2/4 time. The music begins with a half rest in the bass staff and a dotted quarter note in the treble staff. The melody in the treble staff features a series of eighth and quarter notes, while the bass staff provides a steady accompaniment of quarter notes.

The second system continues the piece. It features a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff. The treble staff has a fermata over a half note, and the bass staff has a fermata over a half note. The music then resumes with a melodic line in the treble and accompaniment in the bass.

The third system shows the continuation of the melodic and accompanimental lines. The treble staff has a fermata over a half note, and the bass staff has a fermata over a half note. The piece continues with a melodic line in the treble and accompaniment in the bass.

The fourth system continues the musical piece. The treble staff has a fermata over a half note, and the bass staff has a fermata over a half note. The music then resumes with a melodic line in the treble and accompaniment in the bass.

The fifth system continues the musical piece. The treble staff has a fermata over a half note, and the bass staff has a fermata over a half note. The music then resumes with a melodic line in the treble and accompaniment in the bass.

The sixth system continues the musical piece. The treble staff has a fermata over a half note, and the bass staff has a fermata over a half note. The music then resumes with a melodic line in the treble and accompaniment in the bass.

The seventh system concludes the piece. The treble staff has a fermata over a half note, and the bass staff has a fermata over a half note. The music then resumes with a melodic line in the treble and accompaniment in the bass, ending with a final cadence.

2^e Air pour les Persans
Modéré

The first system of the musical score consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8. The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The melody in the treble clef starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes. The bass line provides a steady accompaniment with quarter notes.

The second system continues the piece. The treble clef features a melody with various intervals, including a tritone (F#4 to C#5). The bass line continues with a rhythmic accompaniment of quarter notes. The dynamics remain consistent with the first system.

The third system shows a change in dynamics. The treble clef melody is marked *p* (piano), while the bass line has a *f* (forte) dynamic. The piece continues with a mix of eighth and quarter notes.

The fourth system features a *p* (piano) dynamic in the treble clef and a *f* (forte) dynamic in the bass line. The melody in the treble clef has a more complex, syncopated feel with dotted rhythms.

The fifth system continues the piece with a mix of eighth and quarter notes in both staves. The treble clef melody has a melodic contour that rises and then falls.

The sixth system shows the piece continuing with a steady rhythm. The treble clef has a melody with some rests, while the bass line provides a consistent accompaniment.

The seventh system concludes the piece on this page. The treble clef melody features a final cadence with a whole note chord. The bass line ends with a quarter note.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of eighth and sixteenth notes, with a dynamic marking of *p* (piano) at the end.

Piano accompaniment for the second system, continuing the melodic and harmonic development with various chordal textures and rhythmic patterns.

Piano accompaniment for the third system, marked with a dynamic of *f* (forte), showing more complex chordal structures and rhythmic activity.

Piano accompaniment for the fourth system, concluding with a repeat sign and a 3/4 time signature.

Gai
Fatime

Vocal line and piano accompaniment for the first vocal system. The vocal line is in 3/4 time and includes lyrics: "Pa-pil-lon incons-tant, Vo-le dans ce bo-". The piano accompaniment features triplets and a dynamic marking of *p* (piano).

Vocal line and piano accompaniment for the second vocal system. The vocal line includes lyrics: "- ca - - - ge, Papil-lon incons - tant,". The piano accompaniment continues with triplets and a dynamic marking of *f* (forte).

F. vo - le, vo - le, vo - - le, vo - - - -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains the lyrics "vo - le, vo - le, vo - - le, vo - - - -". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring a steady rhythm of eighth notes with triplets. A piano (*p*) dynamic marking is present in the first measure of the piano part.

F. - le dans ce bo - ca - - ge, vo - - le, vo - le,

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "- le dans ce bo - ca - - ge, vo - - le, vo - le,". The piano accompaniment maintains the triplet eighth-note pattern.

F. vo - le dans ce bo - ca - - - - gel Ar - rê - te - toi,

The third system features a fermata over the vocal line on the word "gel". The lyrics are "vo - le dans ce bo - ca - - - - gel Ar - rê - te - toi,". The piano accompaniment continues with triplets.

F. Suspends le cours De ta

The fourth system has a fermata over the vocal line. The lyrics are "Suspend le cours De ta". The piano accompaniment continues with triplets.

F. flam - - - me vo - la - - - ge!

The fifth system concludes the page with a fermata over the vocal line. The lyrics are "flam - - - me vo - la - - - ge!". The piano accompaniment continues with triplets.

F. *Papillon inconstant, vo - le, vo - le, vo -*

F. *- - - le, Ar - rê - te - toi, suspends le cours De ta*

F. *flam - - - me vo - la - - gel Ar - rê - te - toi,*

F. *suspends le cours De ta flam -*

F. *- - - me vo - la - - - gel*

f *m.g.*

Fatime

m *tr* *p*

FIN FIN

Ja -

F.

- mais - si bel - les fleurs, sous ce nais - sant om - bra - ge, N'ont mé - ri -

F.

Lent

- té de fixer tes a - mours, N'ont mé - ri - té de fixer tes a -

F.

Gai

- mours. Papil - lon incons -

f

Ballet des Fleurs

Ce ballet représente pittoresquement le sort des Fleurs dans un jardin. On les a personnifiées ainsi que Borée, les Aquilons et Zéphire, pour donner de l'âme à cette peinture galante, exécutée par d'aimables esclaves de l'un et l'autre sexe. D'abord les Fleurs choisies qui peuvent briller davantage au théâtre dansent ensemble et forment un parterre qui varie à chaque instant. La Rose, leur reine, danse seule. La fête est interrompue par un orage qu'amène Borée; les Fleurs en éprouvent la colère; la Rose résiste plus longtemps à l'ennemi qui la persécute: les pas de Borée expriment son impétuosité et sa fureur; les attitudes de la Rose peignent sa douceur et ses craintes. Zéphire arrive avec la clarté renaissante; il ranime et relève les Fleurs abattues par la tempête, et termine leur triomphe et le sien par les hommages que sa tendresse rend à la Rose.

1^{er} Air pour les Fleurs

♩ Gracieux

The musical score is written for piano and grand staff. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/8 time signature. The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The score consists of six systems of two staves each. The first system includes a treble staff with a piano (*p*) dynamic and a bass staff with a pianissimo (*pp*) dynamic. The second system has a piano (*p*) dynamic in the bass staff. The third system has a pianissimo (*pp*) dynamic in the bass staff. The fourth system features a piano (*p*) dynamic in the bass staff and a double bar line followed by the word "FIN" above the treble staff. The fifth system has a piano (*p*) dynamic in the bass staff. The sixth system has a piano (*p*) dynamic in the bass staff. The score concludes with a final cadence in the bass staff.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in the key of D major (two sharps). The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are several rests in both staves. A repeat sign is located at the end of the system.

2^e Air pour les Fleurs

Gai

p

The second system begins with a piano (*p*) dynamic marking. It continues with two staves of music in D major, 3/8 time. The melody in the upper staff is characterized by eighth-note patterns. The bass line provides a steady accompaniment. A repeat sign is placed at the end of the system.

The third system continues the musical piece with two staves. The notation includes various rhythmic figures and rests, maintaining the 3/8 time signature and D major key.

The fourth system concludes the piece with a double bar line and the word "FIN" written above the final note. The notation includes a trill-like figure in the upper staff.

The fifth system features a prominent trill-like figure in the upper staff, which is a characteristic flourish of the piece. The bass line continues with rhythmic accompaniment.

The sixth system includes a triplet of eighth notes in the upper staff. The music continues with intricate rhythmic patterns in both staves.

The seventh and final system on the page concludes with a repeat sign. It features a triplet in the upper staff and a final cadence in the bass line.

Gavotte en rondeau

Gai

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef, in the key of D major and 2/4 time. The music begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The first measure contains a treble clef, a key signature of two sharps, a 2/4 time signature, and a dynamic marking of *mf*. The melody starts with a quarter note G4, followed by eighth notes A4 and B4, and a quarter note C#5. A repeat sign with a double bar line and a double dagger symbol follows. The rest of the system contains several measures of music with various note values and rests.

The second system of musical notation continues the piece. It features a treble clef and a key signature of two sharps. The dynamic marking *f* is present. The system concludes with a double bar line and the word "FIN" written above the staff.

The third system of musical notation continues the piece. It features a treble clef and a key signature of two sharps. The dynamic marking *p* is present. The system concludes with a double bar line.

The fourth system of musical notation continues the piece. It features a treble clef and a key signature of two sharps. The system concludes with a double bar line and a repeat sign with a double dagger symbol.

The fifth system of musical notation continues the piece. It features a treble clef and a key signature of two sharps. The system concludes with a double bar line and a repeat sign with a double dagger symbol.

The sixth system of musical notation continues the piece. It features a treble clef and a key signature of two sharps. The dynamic marking *mf* is present. The system concludes with a double bar line and a repeat sign with a double dagger symbol.

Orage
Vite

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords.

The second system continues the piece. The upper staff maintains its melodic pattern, and the lower staff continues with its accompaniment. The dynamics remain consistent with the first system.

The third system shows further development of the musical themes. The upper staff has a more active melodic line, and the lower staff continues with a steady accompaniment.

The fourth system continues the musical progression. The upper staff features a melodic line with some rests, and the lower staff provides a consistent accompaniment.

The fifth system introduces a change in dynamics. The upper staff continues with its melodic line, and the lower staff features a more active accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the lower staff.

The sixth system concludes the piece. It features a strong contrast in dynamics, with a forte (*f*) marking in the upper staff and a piano (*p*) marking in the lower staff. The music ends with a final chord in the lower staff.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a forte (*f*) dynamic marking and contains a series of sixteenth-note runs. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Air pour Borée
Très vite

Second system of musical notation. The treble clef staff starts with a forte (*f*) dynamic marking and features a sixteenth-note run. The bass clef staff contains a series of chords, each marked with a fermata.

Third system of musical notation. The treble clef staff begins with a sixteenth-note run. The bass clef staff continues with chords, some of which have a fermata.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff starts with a sixteenth-note run. The bass clef staff contains chords, some with a fermata.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff begins with a sixteenth-note run. The bass clef staff contains chords, some with a fermata.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff starts with a sixteenth-note run. The bass clef staff contains chords, some with a fermata.

Seventh system of musical notation. The treble clef staff begins with a sixteenth-note run. The bass clef staff contains chords, some with a fermata.

The first system of music features a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 6/8 time signature. A sixteenth-note triplet is marked with a '6' above it. The bass clef accompaniment consists of chords and rests.

The second system continues the piece with a treble clef and two sharps. The right hand plays a series of sixteenth-note patterns, while the left hand provides harmonic support with chords and rests.

The third system shows the treble clef with two sharps. The right hand has a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the left hand has a steady accompaniment of chords.

The fourth system continues with the same key signature and time signature. The right hand features a melodic line with some grace notes, and the left hand has a consistent accompaniment.

The fifth system shows the treble clef with two sharps. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a simple accompaniment of chords.

The sixth system continues with the same key signature and time signature. The right hand has a melodic line with eighth notes, and the left hand has a simple accompaniment of chords.

The seventh system concludes the piece with a treble clef and two sharps. It features a final melodic phrase in the right hand and a final chord in the left hand. The system ends with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#).

1^{er} Air pour Zéphire

Vite⁸

The first system of the piece consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The time signature is 6/8. The key signature has one flat (B-flat). The music begins with a piano (*p*) dynamic marking. The melody in the treble clef is characterized by eighth-note patterns with slurs. The bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note patterns.

The second system continues the piece and includes first and second endings. It starts with a repeat sign and a first ending bracket labeled "1^a". After the first ending, there is a second ending bracket labeled "2^a". The notation includes slurs and various rhythmic values.

The third system continues the musical piece with eighth-note patterns and slurs in both the treble and bass staves. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

The fourth system continues the musical piece with eighth-note patterns and slurs in both the treble and bass staves. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

The fifth system continues the musical piece with eighth-note patterns and slurs in both the treble and bass staves. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

The sixth system continues the musical piece with eighth-note patterns and slurs in both the treble and bass staves. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

The seventh system concludes the piece with first and second endings. It starts with a repeat sign and a first ending bracket labeled "1^a". After the first ending, there is a second ending bracket labeled "2^a". The notation includes slurs and various rhythmic values.

2^e Air pour Zéphire
Pas trop lent

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piece. The upper staff has a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff continues the accompaniment with chords and moving lines. The dynamics and tempo markings remain consistent with the first system.

The third system shows further development of the melody and accompaniment. The upper staff includes a trill (*tr*) and a slur. The lower staff continues with chords and moving lines. The dynamics and tempo markings remain consistent.

The fourth system features a piano (*pp*) dynamic marking. The upper staff has a trill (*tr*) and a slur. The lower staff continues with chords and moving lines. The dynamics and tempo markings remain consistent.

The fifth system continues the piece. The upper staff has a slur and a trill (*tr*). The lower staff continues with chords and moving lines. The dynamics and tempo markings remain consistent.

The sixth system includes a *tr* marking and a *tr* marking. The lower staff has a *tr* marking. The dynamics and tempo markings remain consistent.

The seventh system concludes the piece. The upper staff has a slur and a trill (*tr*). The lower staff continues with chords and moving lines. The dynamics and tempo markings remain consistent. The piece ends with a double bar line and repeat signs.

Air pour les Fleurs
Gracieusement

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef, and the lower staff is in bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The music begins with a piano (*p*) dynamic marking. The lower staff includes the instruction *(la main gauche pp)* in parentheses. The notation features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

The second system continues the piece with two staves. The right hand features a series of eighth-note patterns, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes.

The third system shows the continuation of the melodic and harmonic development. The right hand has a more active role with sixteenth-note passages, and the left hand maintains a steady accompaniment.

The fourth system introduces a trill in the right hand, marked with a wavy line and the letter 'tr'. It also features triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) in both hands.

The fifth system is characterized by a series of triplet markings (indicated by a '3' over groups of notes) in the right hand, creating a rhythmic pattern. The left hand continues with a simple accompaniment.

The sixth system concludes the piece with a trill in the right hand, marked with a wavy line and the letter 'tr'. The notation includes various note values and rests, leading to a final cadence.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note figures.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff continues the melodic line with slurs and ties. The lower staff continues the accompaniment with similar rhythmic patterns.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a prominent triplet pattern of eighth notes, marked with a '3' above the notes. The lower staff has a more static accompaniment with chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff includes a triplet pattern and a trill-like figure indicated by a wavy line and 'tr' above a note. The lower staff continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a trill-like figure and a melodic line with slurs. The lower staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and a trill-like figure. The lower staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note runs and slurs. The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

Third system of musical notation. The right hand includes triplet markings over eighth notes. The left hand accompaniment features chords and moving lines.

Fourth system of musical notation. The right hand is dominated by continuous triplet eighth-note patterns. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.

Fifth system of musical notation. The right hand has melodic lines with slurs and accents. The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

Sixth system of musical notation. The right hand features melodic lines with slurs and accents. The left hand accompaniment includes chords and moving lines.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff in G major. The treble staff contains a melodic line with trills and slurs, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes first and second endings (1^a and 2^a) in the treble staff.

Gavotte
Gai

Third system of musical notation, titled "Gavotte Gai". It begins with a forte (*f*) dynamic and ends with a piano (*p*) dynamic. The piece is in 2/4 time.

Fourth system of musical notation, featuring a piano-piano (*pp*) dynamic marking. The treble staff has a melodic line with trills, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a forte (*f*) dynamic marking. The piece continues with a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with first and second endings (1^a and 2^a) in the treble staff.

Fin de la 3^e Entrée.
On reprend la Marche page 197 pour Entr'acte.



Les Sauvages

Le théâtre représente un bosquet d'une forêt de l'Amérique, voisine des colonies françaises et espagnoles où doit se célébrer la cérémonie du Grand Calumet de la Paix.

Scène I.—ADARIO commandant les guerriers de la nation sauvage.

On entend les fanfares des trompettes françaises.

Ritournelle

Gai

Adario

Nos guerriers, par mon ordre unis à nos vain - queurs, Vont i - ci de la

Gai

A. paix cé-lé-brer les dou-eurs;

A. Mon cœur seul dans ces lieux trouve en - cor des a - lar - - -

Gai

A. - mes. Je vois deux étran -

A. - gers il-lus-tres par les ar - mes, E - pris de l'objet de mes vœux;

Gai

A. Je crains leurs soupirs dange -

A.

- reux, Et que leur sort bril - lant pour Zi.ma n'ait des char - - mes.

On reprend la Ritournelle.

Air
Un peu lent

A.

Ri - vaux de mes ex -

A.

- ploits, ri - vaux de mes a - mours, Hé - - las! dois-je tou-

A.

- jours Vous cé - der la vic - toi - re?

A.

Ri - vaux de mes ex - ploits, ri - vaux de mes a -

(h)

A. - mours, Hé - - - las! dois-je tou - jours Vous cé - der - - - la vie -

A. - toi - - - re ?

FIN

A. Ne paraissez-vous dans nos bois, Que pour triom -

A. - pher à la fois De ma ten - dresse et de ma gloi - - - re?

(apercevant ses rivaux)

A. Ciel! Ils cherchent Zi - ma... voudrait-elle chan-ger? Cachons-nous... appre-

Il se cache à l'entrée de la forêt et les observe.

A.

- nons ce que je dois en croi-re? Sachons et si je dois et sur qui me ven-ger!

Scène II. - DAMON, officier français, DON ALVAR, officier espagnol, ADARIO, caché.

Vivement

f

Alvar

Da - mon, quelle vaine espé-

p

A.

- ran - ce Sur les pas de Zi - ma vous at-tache aujour - d'hui? Vous outragez l'a-

A.

- mour, et vous comptez sur lui! Croyez-vous ses fa - veurs le prix de l'incons-

Air Légèrement
Damon

A. 

L'incons - tan - ce ne doit bles - ser Que les at - traits qu'on a - ban -
tan ce?

p

D. 

- don - ne. Non, le fils de Vé - nus ne peut pas s'of - fen -

D. 

- ser Lorsque nous re - ce - vons tous les traits qu'il nous don - ne, Lorsque nous rece -

D. 

- vons tous les traits qu'il nous don - - ne. Un cœur qui chan - ge chaque
tr

D. 

jour, Chaque jour fait pour lui des con - quêtes nou - vel -
tr

D.  *tr*

-les, Les fi - de - les a - mants font la gloi - re - des

D.  *tr*

bel - les, Mais les amants lé - gers font cel - le de l'a -

D.  *1^a* *2^a*

-mour. Les fi de - les a - - mour. Dans ces lieux fortu - nés c'est ainsi que l'on

D. 

pen - se; De la ty - ran - ni - que cons - tan - ce Les cœurs n'y suivent point les

D.  *f*

lois.
Alvar (apercevant Zima)
Tout les prescrit au mien... C'est Zi - ma que je vois!

Prélude

Gai

Piano introduction for the scene, marked 'Gai'. It consists of two staves of music in 2/4 time, featuring a lively melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

Alvar

(à Zima)

Musical score for Alvar's first line. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "Ne puis - je vous flé - chir par ma per sé - vé -".

Zima

Damon (à Zima)

Vous as - pi - rez tous

Ne vous laissez - vous point de votre indif - fé - ren - ce?

- ran - ce?

Musical score for Zima and Damon's first lines. It includes vocal lines for Zima and Damon, and a piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "Vous as - pi - rez tous" and "Ne vous laissez - vous point de votre indif - fé - ren - ce?".

Musical score for Zima's second line. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "deux à mé - ri - ter mon choix; Appre - nez quel'a - mour sait plai - re dans nos".

Air

Gracieusement

bois!

Nous sui - vons sur nos bords l'in - no -

Musical score for Zima's second line and the 'Air Gracieusement' section. It includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clefs. The lyrics are: "bois! Nous sui - vons sur nos bords l'in - no -".

z. cen - te na - tu - re, Et nous n'ai - mons que d'un a -

z. -mour sans art. No - tre bouche et nos yeux i -

z. -gno - rent l'im - pos - tu - re; Sous cette ri -

z. -an - te ver - du - re, S'il é - clate un sou - pir, s'il é -

z. -chappe un re - gard, C'est du cœur qu'il part.

z. *tr..*

Nous sui - vons sur nos bords l'in - no - cen - te na -

z. *tr. q*

- tu - re, Et nous n'ai - mons que d'un a - mour sans

z. *tr*

art, Et nous n'ai - mons que d'un a - mour sans

z. art.

Damon

Vous dé - ci - dez pour moi; j'obtiens vo - tre suf - fra - ge. Ah!

Alvar

Vous dé - ci - dez pour moi; j'obtiens vo - tre suf - fra - ge.

D.  Quel heu-reux ins - tant!

A.  Ah! Quel heu-reux ins - tant! La na-tu-re qui seule at-ti - re votre hom-



D.  Elle prouve à nos yeux qu'il faut être vo - lage.

A.  -ma-ge Nous dit qu'il faut être constant.



Prélude

Vivement




Damon  Air  La ter - re, les



D. *cioux* et les mers Nous of-frent tour à

D. tour cent specta - cles di - vers; Les plus beaux jours en-

D. -tr'eux ont de la dif-fé - ren - ce; N'est-

D. -il dé - fen - du qu'à nos cœurs De goû - ter les dou-

(♩ = ♩)

D. -ceurs Que ver - se par - tout l'in - cons - tan - ce? N'est -

D. *-il dé - fen - du qu'à nos cœurs De goû - ter les dou - ceurs Que*

D. *ver - se par - tout l'in - cons - tan - ce, Que ver - - se, que*

D. *ver - - se par - tout l'in - cons - tan - ce?*

D. *(à Zima) Voi - là vos senti -*

Zima
 D. *Non, mais - vous oubli -*
- ments... dans vos sages climats L'inconstance n'est point un crime.

z. - ez, ou vous ne savez pas Dans quel temps l'incons_tance est pour nous légi-

Air
Tendrement

z. - ti - me. Le cœur change à son gré — dans cet heureux sé - jour; — Par-

z. - mi nos amants, cest l'u - sa - ge De ne pas con - train - dre l'a - mour; — Mais

z. dès que l'hymen nous en - ga - ge, Le cœur ne chan - ge plus — dans cet heureux sé -

z. - jour, — Le cœur ne chan - ge plus — dans cet heureux sé - jour.

Air Alvar (montrant Damon)

L'habi - tant des bords de la Sei - ne N'est jamais moins ar - rê -

Gai
f p

A. - té Que lors - que l'hymen l'en - chaî - ne; Il se fait un hon -

A. - neur de sa lé - gè - re - té; Et pour l'é - pouse la plus bel - le Il rougi -

A. - rait d'être fi - dè - le, Il rougi - rait, il rougi - rait d'être fi -

f p

Damon (montrant Alvar)

Les é - poux les plus soupçon - neux Du

A. - dè - le.

D. Tage ha - bi - tent les ri - ves, Là, mil - le beautés plain -

D. -ti - ves Re - çoi - vent de l'hy - men des

D. fers et non des nœuds; Vous ne voy - ez ja -

D. -mais au - tour de ces cap - ti - ves VoLti -

D. -ger les Ris et les

D.

Jeux. Vous ne voyez ja - mais au

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole note rest, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady stream of triplets in both the right and left hands, providing a rhythmic foundation for the vocal melody.

D.

-tour de ces cap - ti - ves Volti - ger

The second system continues the musical piece. The vocal line has a melodic line with some slurs and accents. The piano accompaniment maintains the triplet pattern, with some chords and rests interspersed.

D.

les Ris et les Jeux, Volti -

The third system shows the vocal line with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with triplets and some chordal textures.

D.

-ger les Ris et les

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line with some slurs and accents. The piano accompaniment maintains the triplet pattern.

D.

Jeux.

The fifth system features the piano accompaniment. It begins with a forte dynamic marking and continues with a series of triplets in both hands, ending with a final chord.

D. *Alvar*
 Bel - le Zi - ma, craignez un si triste esclava - gel
 (à Zima)
 Cédez, cédez en -

A. *Zima*
 Je ne veux d'un époux ni jaloux ni vo -
 - fin à mes soins em - pres - sés!

Z. (à l'espagnol) (au français)
 - la - ge. Vous aimez trop, Et vous, vous n'aimez pas as - sez.
 A. Que

Scène IV. ZIMA, DAMON, ALVAR, ADARIO.

Adario sortant avec vivacité de la forêt, Zima, charmée de son transport, lui présente la main.

Z. C'est la main que mon cœur vous préfe - re.
 (les apercevant)
 A. Osez-vous prononcer un arrêt si fa -
 vois - je?

Z. Dans nos forêts on est sin - cè - re.
 (montrant Adario)

A. -tal! Je saurais immo - ler un o-di-eux ri -

Damon (arrêtant Alvar)
 Arrêtez...

Adario (fièrement, à Alvar)
 Je craignais ton a - mour, je crains peu ta co - lère.
 (surpris)
 (l'arrétant)
 C'en est trop... Damon, y pensez -

A. -val.

D. (à Alvar)
 J'ai trop protégé l'incons -

A. -vous? Quoi, c'est vous qui pre - nez contre moi sa dé - fen - se?

D. -tan - ce, Pour ne pas m'oppo - ser à l'in - jus - te cour - roux Qui vous est inspi -

Prélude

ré par la persévé - ran - ce.

Gai

f

D.

Dé - ja, dans les bois d'en - tour, J'entends de nos guer-

p

D.

-riers les bruyan - tes trom - pet - tes. Leurs sons n'effrayent plus ces aimables re-

D.

-traites; Des char - mes de la paix ils marquent le re - tour. (à Alvar) Avos tristes re-

D.

-grets dé - ro - bez ce beau jour! Que le plai - sir a - vec nous vous ar -

D. *-rê - tel!*

Alvar (s'éloignant) *f*

Hé - las! Je vais ca - cher un malheureux a -

D. (le suivant)

Venez, venez plu - tôt l'amuser à la fê - tel

A. *-mour.*

Scène V. ADARIO, ZIMA.

Adario

Je ne vous peindrai point le transports de mon cœur, Bel - le Zi -

A. *-ma, jugez-en par le vô-tre! En comblant mon bon-heur Vous montrez qu'une égale ar-*

A. De l'a - mour le plus
-deur Nous enflam - - me l'un et l'au - - tre.

Z. ten_dre éprou - vez la dou - ceur! Je vous dois la pré - fé - ren - ce. De

Z. vous à vos ri - - vaux je vois la diffé - ren - ce:

Z. L'un s'abandonne à la fu - reur, Et l'au - tre perd mon cœur a - vec in - diffé -

Z. - ren - ce. Nous ignorons ce calme et cet - te vi - o - - len - - ce.

Air
Un peu lent
Zima

Sur nos bords l'a - mour vo - le, l'a - mour

z. vole et prévient nos dé - sirs, l'a - mour vo - le, vo - - -

z. - - le et prévient nos dé - sirs, l'a - mour vo - le, vo - - -

z. - - le et prévient nos dé - sirs. FIN

z. Dans no - tre pai - si - - ble re - trai - te On n'en - tend mur - - mu -

Z. *-rer* que l'onde et les zé- phirs, On n'en - tend - mur - mu -

Z. *-rer* que l'onde et les zé - phirs; Jamais l'é -

Z. *-cho* n'y ré - pè - te De re - grets ni de sou - pirs .

Adario
Viens, hymen, — hâte - toi, suis l'amour qui t'ap - pel - le

Duo
Pas trop lent
Zima
Hy - men, viens, viens nous u - nir d'u - ne chaîne é - ter -

A.
Hy - men, viens nous u - nir d'u - ne chaîne é - ter -

Pas trop lent
p

Z. *- nel - le! Viens, viens, viens nous u - nir d'u - ne chaîne é - ter -*

A. *- nel - - le! Viens, viens, viens nous u - nir d'u - ne chaîne é - ter -*

Z. *- nel - le, d'u - ne chaîne é - ter - nel - - le, d'u - ne chaîne é - ter -*

A. *- nel - - le, d'u - ne chaî - - ne é - ter -*

Z. *- nel - - le! Viens en - cor de la paix embel - lir - les beaux jours! Viens -*

A. *- nel - - le! Viens en - cor de la paix embel - lir - les beaux jours!*

Z. *- Je te pro - mets d'ê - tre fi - dè - - le. Tu sais nous enchaî -*

A. *Viens! Je te pro - mets d'ê - tre fi - dè - - le. Tu sais nous enchaî -*

Z. *ner et nous plai - re tou-jours Viens! viens! Je te pro-mets d'ê - tre fi -*

A. *ner et nous plai - re tou-jours Viens! Je te pro-mets d'ê - tre fi -*

Z. *dè - - - le. Viens! viens! Je te pro-mets d'ê - tre fi - dès - - - le.*

A. *dè - - - le. Viens! Je te pro-mets d'ê - tre fi - dès - - - le.*

Lentement

Scène VI. ZIMA, ADARIO, Françaises en habits d'amazones, guerriers français et sauvages, sauvagesses, bergers de la colonie.

Prélude

Gai

Adario

(aux sauvages)

Air

Bannis-sons les tris-tes a-

A. -lar - - mes ! Nos vain-queurs nous ren - dent la paix Par-ta-

A. -geons leurs plai - sirs, ne craignons plus leurs ar - mes ! Sur nos tran -

A. -quil - - les bords qu'Amour seul à ja - mais

A. Fas-se briller ses feux, vien-ne lancer ses traits,

A.

vien - - ne lan - cer _____ ses

Chœur des sauvages
Même mouv^t

A.

traits !
Sopranos
Contraltos
Ténors
Basses

Bannis-sons les tris-tes a - lar - mes ! Nos vainqueurs nous ren-dent la

Même mouv^t

paix. Par-ta-geons leurs plai - sirs, ne craignons plus leurs ar - mes !

paix. Par-ta-geons leurs plai - sirs, ne craignons plus leurs ar - mes !

paix. Par-ta-geons leurs plai - sirs, ne craignons plus leurs ar - mes !

paix. Par-ta-geons leurs plai - sirs, ne craignons plus leurs ar - mes !

Sur nos tran - quil - les bords qu'Amour seul à ja - mais
 Sur nos tran - quil - - les bords

Fas - se briller ses feux, vien - ne lancer ses traits,
 qu'Amour seul à ja - mais, qu'Amour
 Fas - se briller ses feux, qu'Amour
 qu'Amour seul à ja - mais, Fas - se briller ses

qu'Amour seul à ja - mais Vienne lancer ses
 seul à ja - mais Vien - ne lan - cer ses
 seul à ja - mais Vien - ne lan - cer ses
 feux, vien - ne lan - cer ses

Detailed description of the musical score: The score is written for voice and piano. It consists of three systems. The first system shows the vocal line and piano accompaniment for the first two lines of lyrics. The second system continues the vocal line and piano accompaniment for the next four lines of lyrics. The third system continues the vocal line and piano accompaniment for the final four lines of lyrics. The piano part features a steady accompaniment with some melodic flourishes. The vocal line is written in a single staff with lyrics underneath. The lyrics are in French and describe a scene of love and tranquility. The music is in a minor key and has a 3/4 time signature.

traits! Bannissons les tristes a - lar - mes, Bannis-

traits! Bannissons les tristes a - lar - mes, Bannissons les tristes a - lar - mes, Bannis-

traits! Bannissons les tristes a - lar - mes, Bannissons les tristes a - lar - mes, Bannis-

traits! Bannissons les tristes a - lar - mes, Bannissons les tristes a -

- sons les tristes a - lar - mes! Nos vainqueurs nous rendent la paix, Nos vainqueurs nous rendent la

- sons les tristes a - lar - mes! Nos vainqueurs nous rendent la paix, Nos vainqueurs nous rendent la

- sons les tristes a - lar - mes! Nos vainqueurs nous rendent la paix, Nos vainqueurs nous rendent la

- lar - mes! Nos vainqueurs nous rendent la paix, Nos vainqueurs nous rendent la

paix. Sur nos tran - quil - les bords qu'Amour seul à ja - mais

paix. Sur nos tran - quil - les bords qu'Amour seul à ja - mais

paix. Sur nos tran - quil - les bords qu'Amour seul à ja - mais

paix. Sur nos tran - quil - les bords qu'Amour seul à ja - mais

Fas - se briller ses feux, vien ne lancer ses

Fas - se briller ses feux, vien ne lancer ses traits Qu'Amour

Fas - se briller ses feux, vien ne lancer ses traits Qu'Amour

Qu'Amour

traits, vien ne lancer ses traits! qu'Amour seul à ja -

seul à ja - mais Fas - se briller ses feux, vien - ne lan -

seul à ja - mais Fas - se briller ses feux, vien - ne lan -

seul à ja - mais Fas - se briller ses feux, vien - ne lan -

- mais vien - ne lan - cer

- cer ses traits, vien - ne lan -

- cer ses traits, vien - ne lan -

- cer ses traits, vien - ne lan -

First system of the musical score. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are:
Soprano: - cer ses traits, vien - ne lan -
Alto: - cer ses traits, vien - ne lan -
Tenor: - cer ses traits, vien - ne lan -
Bass: - cer ses traits, vie - ne lan -
The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line.

Second system of the musical score. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are:
Soprano: - cer ses traits!
Alto: - cer ses traits!
Tenor: - cer, lan - cer ses traits!
Bass: - cer ses traits!
The piano accompaniment continues with a right-hand melody and a left-hand bass line.

Third system of the musical score, showing only the piano accompaniment. It consists of a right-hand melody and a left-hand bass line.

Fourth system of the musical score, showing only the piano accompaniment. It consists of a right-hand melody and a left-hand bass line.

Danse du Grand Calumet de la Paix, exécutée par les sauvages

Rondeau

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (*f*) dynamic. A first ending bracket with a double bar line and a repeat sign is placed over the first two measures of the treble staff.

The second system continues the piece. It features a trill (*tr*) in the treble staff and a fermata (*~*) over a note in the bass staff.

The third system continues the piece with a similar melodic and harmonic structure.

The fourth system concludes the piece with the word "FIN" written at the end of the treble staff.

The fifth system continues the piece with a trill (*tr*) in the treble staff.

The sixth system continues the piece with a trill (*tr*) in the treble staff and a fermata (*~*) over a note in the bass staff.

The seventh system concludes the piece with a piano (*p*) dynamic marking at the end of the bass staff.

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats and a common time signature. The music consists of flowing eighth and sixteenth notes in both hands.

Second system of piano accompaniment, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of piano accompaniment, showing a change in texture with some chords and sustained notes in the bass line.

Fourth system of piano accompaniment, featuring a more active bass line with eighth-note patterns.

Fifth system of piano accompaniment, concluding the piece with a final cadence and a repeat sign at the end.

Duo

Zima

Vocal line for the character Zima, starting with a rest followed by a melodic phrase. The lyrics are: Forêts pai - si - bles, Forêts pai - si - bles, Ja-

Adario

Vocal line for the character Adario, starting with a rest followed by a melodic phrase. The lyrics are: Forêts pai - si - bles, Ja-

Piano accompaniment for the Duo section, starting with a piano (*p*) dynamic. It features a treble and bass clef with a key signature of two flats and a common time signature. The music is characterized by a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

Z. - mais un vain dé - sir ne trouble i - ci nos cœurs.

A. - mais un vain dé - sir ne trouble i - ci nos cœurs.

Z. S'ils sont sen - si - bles, S'ils sont sen - si - bles, For -

A. S'ils sont sen - si - bles, For -

Z. - tu - ne, ce n'est pas au prix de tes fa - veurs.

A. - tu - ne, ce n'est pas au prix de tes fa - veurs.

Chœur des sauvages

Sopranos *f*

Contraltos Forêts pai - si - bles, Forêts pai - si - bles, Ja -

Ténors Forêts pai - si - bles, Ja -

Basses Forêts pai - si - bles, Ja -

Forêts pai - si - bles, Ja -

- mais un vain dé - sir ne trouble i - ci nos cœurs.

- mais un vain dé - sir ne trouble i - ci nos cœurs.

- mais un vain dé - sir ne trouble i - ci nos cœurs.

- mais un vain dé - sir ne trouble i - ci nos cœurs.

S'ils sont sen - si - bles, S'ils sont seu - si - bles, For -

S'ils sont sen - si - bles, For -

S'ils sont sen - si - bles, For -

S'ils sont sen - si - bles, For -

S'ils sont sen - si - bles, For -

- tu - ne, ce n'est pas au prix de tes fa - veurs.

- tu - ne, ce n'est pas au prix de tes fa - veurs.

- tu - ne, ce n'est pas au prix de tes fa - veurs.

- tu - ne, ce n'est pas au prix de tes fa - veurs.

FIN

1^{re} Reprise

Zima
Dans nos re - trai - tes, Dans nos re - trai - tes,

Adario
Dans nos re - trai - tes,

p

Z.
Gran - deur, ne viens ja - mais Of - frir tes faux at - traits!

A.
Gran - deur, ne viens ja - mais Of - frir tes faux at - traits!

Z.
Ciel, Ciel, tu les as fai - tes

A.
Ciel, Ciel, tu les as fai - tes

Z.
Pour l'in - no - cen - ce et pour la paix.

A.
Pour l'in - no - cen - ce et pour la paix.

On reprend le Chœur
"Forêts paisibles" page 262 D

Z. Jou - is - - sons dans nos a - - si - les,

A. Jou - is - - sons dans nos a - - si - les,

p

Z. Jou - is - - sons des biens tran - quil - les!

A. Jou - is - - sons des biens tran - quil - les!

Z. Ah! peut - on être heu - reux,

A. Ah! peut - on être heu - reux,

Z. Quand on for - me d'au - tres vœux?

A. Quand on for - me d'au - tres vœux?

On reprend le chœur
"Forêts paisibles" page 262

1^{er} Menuet pour les guerriers et les Amazones

First system of the first minuet score, featuring a treble and bass clef with a 3/4 time signature and a forte (*f*) dynamic marking.

Second system of the first minuet score, including a repeat sign and a piano (*p*) dynamic marking.

Third system of the first minuet score, concluding the piece with a double bar line.

2^e Menuet

First system of the second minuet score, featuring a treble and bass clef with a 3/4 time signature and dynamic markings of forte (*f*) and piano (*p*).

Second system of the second minuet score, including a repeat sign and dynamic markings of forte (*f*) and piano (*p*).

Third system of the second minuet score, featuring a piano (*p*) dynamic marking and a forte (*f*) dynamic marking.

Fourth system of the second minuet score, concluding the piece with a double bar line and dynamic markings of piano (*p*) and forte (*f*).

On reprend le 1^{er} Menuet

D.

Prélude

Assez vif

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef, in the key of D major and 2/4 time. It begins with a forte (f) dynamic marking. The right hand plays a series of eighth-note chords and single notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

The second system continues the piece with a piano (p) dynamic marking. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand continues with a steady eighth-note accompaniment.

The third system includes a forte (f) dynamic marking and a trill in the right hand. The right hand has a melodic line with a trill on a note, while the left hand continues with eighth-note accompaniment.

The fourth system shows the continuation of the musical piece with eighth-note accompaniment in both hands and a melodic line in the right hand.

The fifth system continues the musical notation with eighth-note accompaniment and a melodic line in the right hand.

The sixth system includes a piano (p) dynamic marking. The right hand has a melodic line with a trill, and the left hand continues with eighth-note accompaniment.

The seventh system concludes the piece with a trill in the right hand and eighth-note accompaniment in both hands.

Air

§ Même mouvt

Zima

First system of musical notation. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Ré - gnez,". The piano accompaniment includes a dynamic marking *p* (piano).

Second system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics "plaisirs et jeux!". The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure.

Third system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics "tri - om - phez". The piano accompaniment includes a dynamic marking *pp* (pianissimo).

Fourth system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics "dans nos bois, tri - om -". The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure.

Fifth system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics "- phez, tri - om -". The piano accompaniment concludes the system with a final cadence.

z. *- phéz* dans nos bois! Nous n'y connais-

meno p

z. *- sons* que vos lois, Nous n'y connais - sons que

p

z. vos lois Tri - om - phéz


z. dans nos bois,

z. Nous n'y connais - sons que vos lois,

Lent

Vite

z.  *tr*
 Nous n'y con-nais - sons que vos lois

 *f* *tr* **FIN**

Zima

 *p*
 Tout ce qui bles - se La ten - dres - se Est i - gno - ré dans nos ar -

z. 
 - deurs. La na - tu - re qui fit nos cœurs Prend

z.  *tr*
 soin de les gui - der sans ces - se. Rè -

L'entrée finit par un ballet général des guerriers Français et sauvages, de Françaises en amazones, de bergers et bergères de la colonie, au bruit des trompettes et au son des musettes.

Chaconne
Modéré

The first system of the Chaconne begins in the key of B-flat major (two flats) and 3/4 time. The tempo is marked 'Modéré'. The piece starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes.

The second system continues the melodic line in the right hand, which becomes more intricate with sixteenth-note patterns. The left hand maintains a consistent rhythmic accompaniment.

The third system introduces a change in dynamics, with some notes marked *tr* (trill). The melodic line continues to evolve with more complex rhythmic figures.

The fourth system is marked with a forte (*f*) dynamic. It features a 7-measure rest in the right hand, during which the left hand continues to play. The system concludes with a key signature change to D major (two sharps).

The fifth system continues in D major, with the right hand playing a series of sixteenth-note chords. The left hand provides a rhythmic accompaniment.

The sixth system features several trills (*tr*) in the right hand. The melodic line is highly rhythmic and complex, with many sixteenth notes.

The seventh system concludes the piece with a final melodic flourish in the right hand and a steady accompaniment in the left hand. The piece ends with a final chord in D major.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of musical notation, continuing the piece with intricate melodic lines and harmonic accompaniment.

Third system of musical notation, marked with a piano (*p*) dynamic, showing a shift in texture and volume.

Fourth system of musical notation, featuring a piano (*p*) dynamic and a melodic line with a slur.

Fifth system of musical notation, marked with a forte (*f*) dynamic, showing a return to a more powerful sound.

Sixth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a melodic flourish and harmonic resolution.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A trill ornament is indicated above the first measure of the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with some rests, and the bass staff continues the accompaniment. A trill ornament is present above the first measure of the treble staff.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a trill ornament above the first measure. The bass staff has a more active accompaniment with eighth-note patterns.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a trill ornament above the first measure. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a trill ornament above the first measure. The bass staff features a more complex accompaniment with sixteenth-note patterns.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a trill ornament above the first measure. The bass staff includes a dynamic marking of *p* (piano) and a key signature change to one flat.

Seventh system of musical notation, the final system on the page. The treble staff has a melodic line with a trill ornament above the first measure. The bass staff concludes the piece with a final chord and a double bar line.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part includes trills and slurs, while the bass clef part has a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental lines.

Third system of musical notation, showing a change in the bass line's rhythmic pattern.

Fourth system of musical notation, marked with a key signature change to two sharps (D major) and a piano (p) dynamic marking.

Fifth system of musical notation, featuring a more active bass line with sixteenth-note patterns.

Sixth system of musical notation, continuing the sixteenth-note accompaniment in the bass.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a final melodic flourish in the treble and a rhythmic pattern in the bass.

The first system of music features a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

The second system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The treble staff has a melodic line with a slur over several notes, and the bass staff continues with a steady accompaniment. The key signature remains two sharps.

The third system shows a continuation of the piece. The treble staff features a melodic line with some grace notes, and the bass staff has a consistent accompaniment. The key signature is two sharps.

The fourth system continues the musical development. The treble staff has a melodic line with slurs and grace notes, and the bass staff provides accompaniment. The key signature is two sharps.

The fifth system includes a forte (*f*) dynamic marking. The treble staff has a melodic line with a slur and a fermata, and the bass staff has accompaniment. The key signature is two sharps.

The sixth system features a melodic line in the treble staff with a slur and a fermata, and a bass staff accompaniment. The key signature is two sharps.

The seventh system continues with a melodic line in the treble staff featuring a slur and a fermata, and a bass staff accompaniment. The key signature is two sharps.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a melodic line with a trill-like ornament and a slur. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a more active melodic line with slurs and ties. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs and ties. The bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and ties. The bass staff features a series of chords, each marked with a piano (*p*) dynamic.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and ties. The bass staff features a series of chords, each marked with a piano (*p*) dynamic.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and ties. The bass staff features a series of chords, each marked with a piano (*p*) dynamic.

Seventh system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and ties. The bass staff features a series of chords, each marked with a forte (*f*) dynamic.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a fermata over a quarter note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and features a steady accompaniment of chords, primarily triads and dyads, with some sixteenth-note patterns.

The second system continues the piece. The upper staff shows a melodic line with some rests and a fermata. The lower staff continues the accompaniment with a mix of chords and moving lines.

The third system features a melodic line in the upper staff with a fermata and a dynamic marking of *p* (piano) in the lower staff. The accompaniment includes some sixteenth-note passages.

The fourth system shows a melodic line in the upper staff with a fermata and a dynamic marking of *f* (forte) in the lower staff. The accompaniment consists of chords and moving lines.

The fifth system continues with a melodic line in the upper staff and a dynamic marking of *f* in the lower staff. The accompaniment includes some sixteenth-note passages.

The sixth system is the final system on the page, ending with a double bar line. It features a melodic line in the upper staff and a dynamic marking of *f* in the lower staff.

Fin de la Nouvelle Entrée

